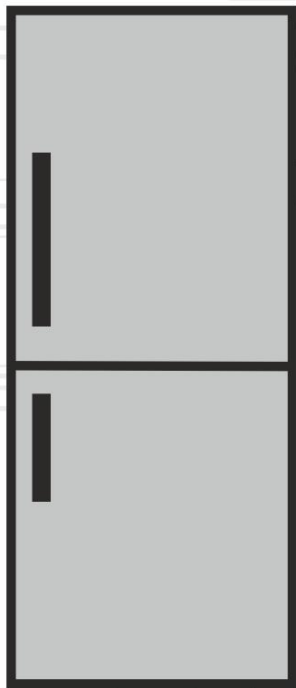


**Холодильник Frost Free з Морозильною Камерою, тип II**  
**Незамерзающее Холодильник-Морозильник типа II**  
**Frost Free Køle-og Fryseskab type II**  
**Frost Free Hladnjak-Zamrzivač tipa II**

Інструкція з експлуатації  
Руководство по эксплуатации  
Brugsvejledning  
Upute za uporabu



**RCNA355E21W**

**UAIRUSIDAHR**

**beko**



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Для забезпечення нормальної роботи вашого холодильника, в якому застосовується екологічно чистий охолоджувач R600a, що займається тільки за певних умов, слід дотримуватися таких правил:

- ♦ Не перешкоджайте вільній циркуляції повітря навколо приладу.
- ♦ Не застосовуйте для прискорення розморожування механічні пристрої, крім рекомендованих виробником.
- ♦ Не пошкоджуйте контур охолодження.
- ♦ Не використовуйте всередині відділення для продуктів електричні прилади, крім рекомендованих виробником.

## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ♦ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ♦ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ♦ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ♦ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **ADVARSEL!**

For at sikre køleapparatets normale funktion, som i øvrigt bruger den miljøvenlige kølervæske R600a (kun brandbar under visse omstændigheder), skal følgende forholdsregler følges:

- ♦ Bloker ikke den fri luftcirkulation omkring apparatet.
- ♦ Brug ikke andet mekanisk udstyr, end det der er anbefalet af fabrikanten for at accelerere afisningsprocessen.
- ♦ Ødelæg ikke kølekredsløbet.
- ♦ Brug ikke elektriske apparater inde i skabets opbevaringsafsnit, med mindre de er af en type, der er anbefalet af fabrikanten.

## **UPOZORENJE!**

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R600a (zapaljiv samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:

- ♦ Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- ♦ Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ♦ Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.  
Ne koristite električne uređaje u odjeljku za čuvanje hrane, osim onih koje je moguće preporučio proizvođač.

Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.

---

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.

Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.

---

Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået overvågning eller instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

---

Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja osim su pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost naučila da koriste uređaj.

Djeca trebaju biti pod nadzorom da se ne bi igrali uređajem.

## UA Зміст

Безпека передусім! /1
Інструкції щодо транспортування /2
Утилізація /2
Встановлення приладу /2
Порядок підключення до електромережі /2
Опис приладу /3
Підготовка до експлуатації /3
Регулювання робочої температури /3
Охолодження /6
Заморожування /6
Розморожування приладу /7
Заміна лампи внутрішнього освітлення /8
Чищення та догляд /8
Практичні поради та зауваження /9
Приклади використання /10
Розміщення продуктів /10
Рекомендовані налаштування /10
Шуми робочого режиму /11
Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії /11
Можливі проблеми... /12
Перевішування дверцят /12

## RUS Содержание

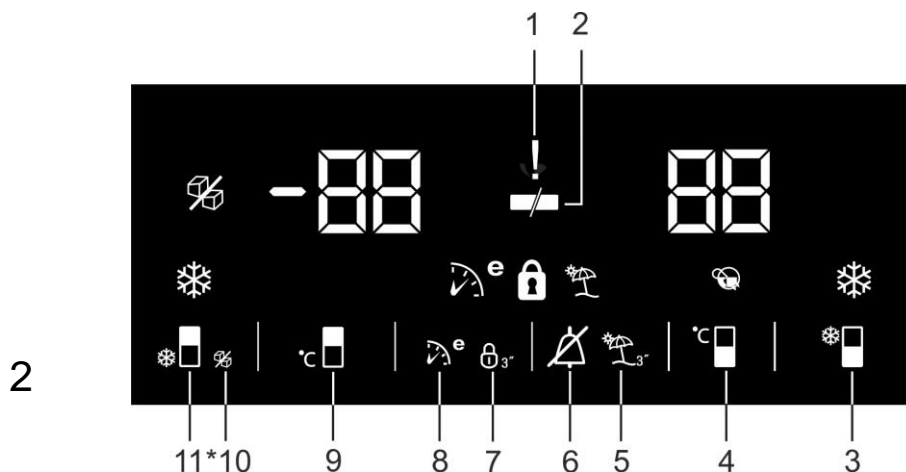
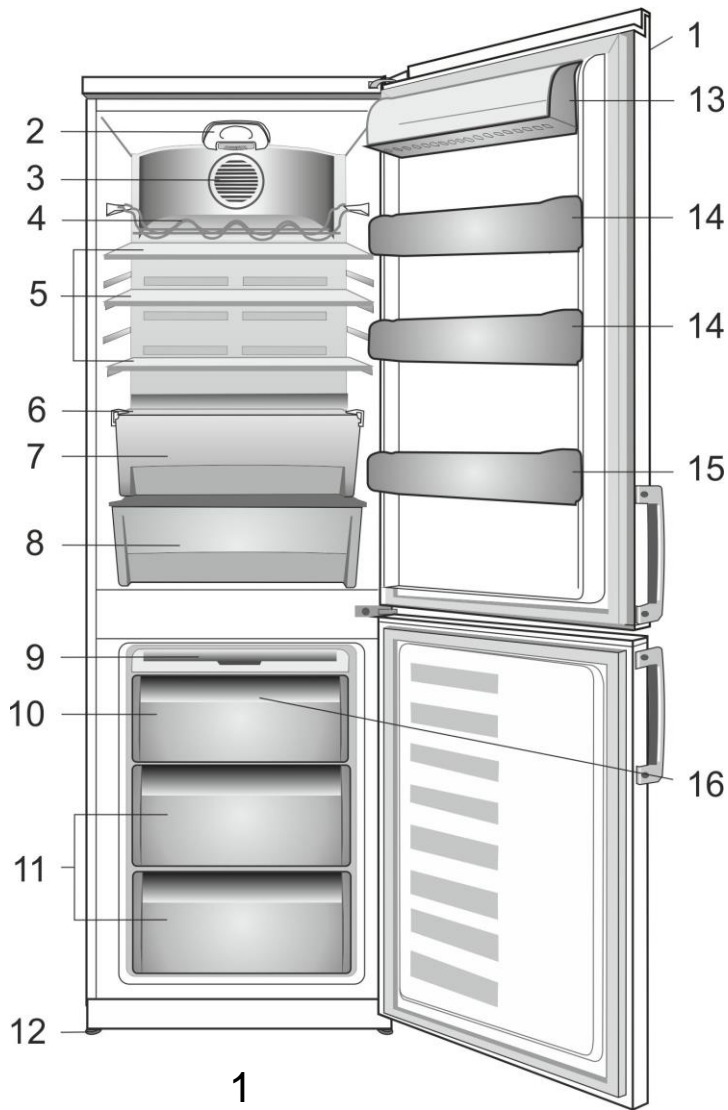
Безопасность прежде всего /14
Инструкция по транспортировке /15
Установка прибора /16
Подключение к электросети /16
Ознакомление с прибором /17
Перед включением /17
Установка рабочей температуры /17
Охлаждение /19
Замораживание /19
Размораживание морозильника /20
Замена лампочки внутреннего освещения /21
Чистка и уход /21
Практические советы и замечания /22
Примеры использования /23
Размещение продуктов /23
Рекомендуемые температурные настройки /23
Нормальные рабочие шумы /24
Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии /24
Что делать, если... /25
Перевешивание дверей /26
Pirmiausia - saugumas! /27

## DA Register

Sikkerheden først! /27
Transportinstruktioner /28
Opsætning af apparatet /28
Elektriske forbindelser /28
Lær dit apparat at kende /29
Inden igangsætning /29
Kontrolfunktioner /29
Køling /31
Frysning /32
Afrimning af apparatet /32
Udskiftning af den indvendige lyspære /33
Rengøring og vedligeholdelse /33
Praktiske tips og bemærkninger /34
Eksempler på anvendelse /35
Placering af maden /35
Anbefalede indstillinger /35
Normal funktionsstøj /36
Praktiske råd om reduktion af strømforbrug /36
Hvad nu, hvis... /37
Vende dørene /38

## HR Kazalo

Prvo sigurnost /39
Upute za prijevoz /40
Postavljanje uređaja /40
Električna veza /40
Upoznavanje s Vašim uređajem /41
Prije početka /41
Ploča indikatora /42
Hladenje /44
Zamrzavanje /45
Praiprava kockica leda /45
Odmrzavanje uređaja /45
Zamjena unutarnje žarulje /46
Čišćenje i održavanje /46
Praktični savjeti i bilješke /47
Primjeri uporabe /48
Stavljanje hrane /48
Preporučena postavka /48
Normalna buka pri radu /49
Praktični savjeti vezan za smanjenje potrošnje električne energije /49
Što ako.../50
Mijenjanje smjera otvaranja vrata /51

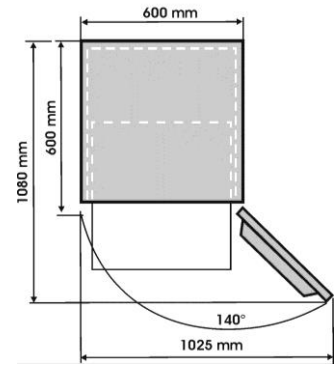
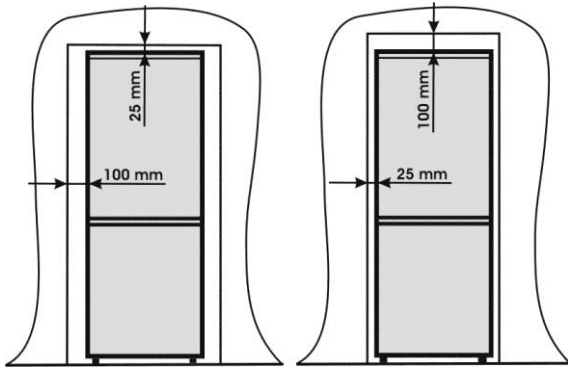


**i** Ілюстрації в даній інструкції є схематичними і можуть відрізнятися від вашої моделі. Якщо до комплектації моделі, яку ви придбали, не входять згадані деталі, вони призначені для інших моделей.

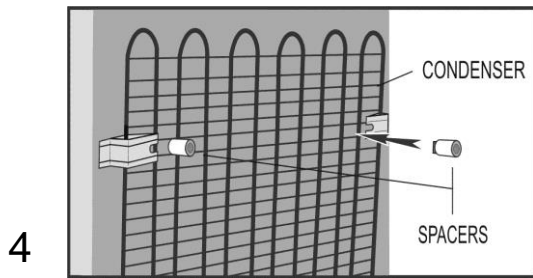
**i** Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут отличаться от вашей модели. Если в приобретенном вами изделии нет каких-либо из показанных компонентов, значит, они используются в других моделях.

**i** Tallene i denne brugerguide er kladder og kan afvige fra dit produkt. Hvis dit produkt ikke omfatter de relevante dele, vedrører oplysningerne andre modeller.

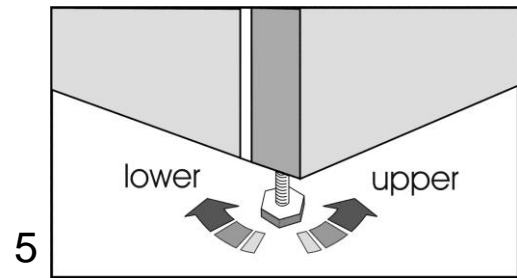
**i** Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, onda to vrijedi za ostale modele.



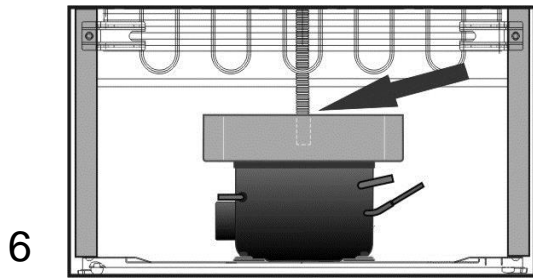
3



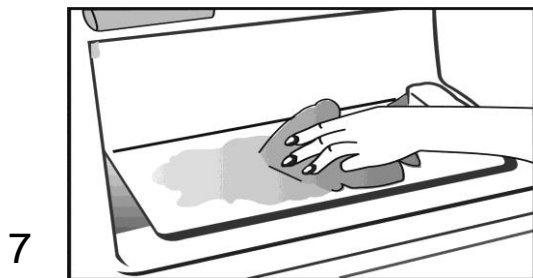
4



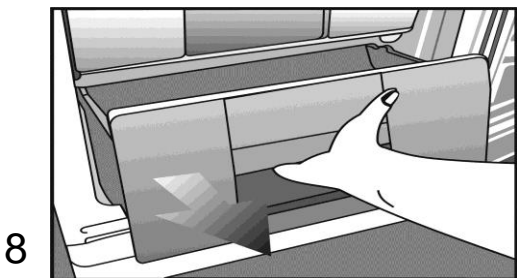
5



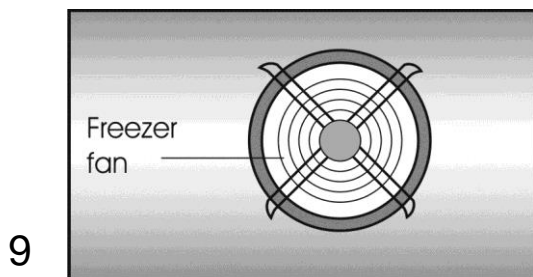
6



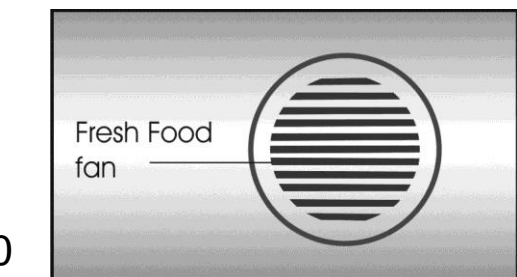
7



8



9



10

Поздоровляємо з придбанням товару, що вірно послужитиме довгі роки.

## **Безпека передусім!**


Просимо уважно прочитати цю інструкцію. Вона містить важливу інформацію щодо використання приладу. Недотримання вимог інструкції може призвести до втрати права на безкоштовне обслуговування протягом гарантійного періоду. Зберігайте цю інструкцію в надійному місці; при необхідності, передайте наступному користувачеві.


- Не вмикайте прилад в електромережу, не знявши все пакування та транспортні кріплення.
- Якщо прилад транспортувався в горизонтальному положенні, встановіть його вертикально і не вмикайте щонайменше 4 годин, поки система не прийде в норму.
- Даний прилад слід використовувати лише за прямим призначенням, тобто для зберігання та заморожування доброякісних харчових продуктів.
- Не рекомендується використовувати цей прилад у неопалюваних холодних приміщеннях, таких як гараж, теплиця, веранда, сарай і т. ін. або на підвір'ї (див. розділ "Розміщення").
- Після доставки перевірте прилад і всі компоненти та додаткове приладдя на наявність ушкоджень.
- Не використовуйте прилад у разі його ушкодження; в сумнівних випадках звертайтеся до продавця.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не сідайте й не ставайте на прилад або його виступні частини і не дозволяйте цього робити дітям.
- Не спирайтеся на дверцята приладу.
- Придбаний вами прилад не містить фторованих охолоджувачів (фреону або гідрофторвуглецю). Замість них використовується ізобутан (R600a) – природний газ, що не завдає жодної шкоди навколишньому середовищу.  
Газ ізобутан (R600a) є легкозаймистим. Тому потрібно слідкувати, щоб не пошкодити холодильний контур під час перевезення або в процесі експлуатації.


В разі пошкодження:

- Уникайте відкритого полум'я, іскор та легкозаймистих речовин.
- Негайно провітріть приміщення, де знаходиться прилад.
- Потрапляння холодоагенту в очі може призвести до ураження очей.
- Прилад слід встановлювати в приміщенні обсягом щонайменше десять кубічних метрів.
- Не використовуйте вогню для утилізації приладу. В ізоляції приладу використовуються легкозаймисті речовини, що не містять фреону.
- За інформацією про способи утилізації та підприємства, які цим займаються, звертайтеся до місцевих органів влади.

 **Попередження** – Не захаращуйте вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вмонтованій конструкції.

 **Попередження** – Не застосовуйте для прискорення розмороження механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.

 **Попередження** – Не пошкоджуйте холодильний контур.

 **Попередження** – Не використовуйте електричні прилади всередині харчових відділень холодильника крім приладів, які рекомендовано виробником.

- Уникайте торкання трубок металевого охолоджувача на задній поверхні холодильника – це може призвести до травмування.
- В разі несправності, негайно від'єднайте прилад від електромережі.
- Перед чищенням приладу необхідно відключити його від електромережі або розімкнути запобіжник.  
При від'єднанні від мережі не тягніть за кабель – тільки за штепсельну вилку.
- Ремонт електрообладнання дозволяється тільки кваліфікованим фахівцям. У разі пошкодження кабелю живлення з міркувань безпеки його заміну має здійснювати виробник, представник сервісного центру або інший фахівець відповідної кваліфікації.

Оригінальні запасні частини будуть постачатися протягом 10 років з моменту придбання виробу.



## Інструкції з транспортування

Прилад слід перевозити тільки у вертикальному положенні.  
До перевірки роботи приладу в магазині його упаковка має бути непошкодженою.  
Після перевезення у горизонтальному положенні прилад можна вмикати лише після відстоювання протягом 4 годин.  
Прилад має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.  
Порушення правил безпеки знімає будь-яку відповідальність з виробника.

### Утилізація

Негайно переведіть прилад у неробочий стан.  
Від'єднайте кабель живлення від електромережі та переріжте. Перед утилізацією приладу виведіть з ладу замки і заскочки, щоб діти не могли зачинитися всередині.

## Встановлення приладу

- Забороняється експлуатація приладу в приміщенні, у якому температура може опускатися (вночі або, особливо, взимку) нижче 10 °С. За низьких температур прилад може не працювати, що призведе до скорочення часу зберігання продуктів.
- Кліматичну класифікацію приладу наведено у брошурі "Технічні характеристики", а також на паспортній табличці всередині приладу. Для кожного класу визначено інтервал робочих температур, як вказано нижче.

### Кліматичний клас    Температура середовища

SN..... від +10 С до 32 С  
N ..... від +16 С до 32 С  
ST ..... від +16 С до 38 С  
T..... від +16 С до 43 С  
SN-ST..... від +10 С до 38 С  
SN-T ..... від +10 С до 43 С

## Розміщення

Встановлюйте прилад тільки в сухих приміщеннях, які можна провітрювати, як показано на малюнку.

Уникайте прямого сонячного світла та прямого впливу тепла, наприклад, від печі або нагрівача.

Якщо уникнути цього неможливо, потрібно забезпечити такі відстані:

До електропечей: 3 см

До нагрівачів: 3 см

До охолоджувальних пристроїв: 2,5 см

- Забезпечте достатню циркуляцію повітря навколо приладу.

- Перевірте, чи навколо приладу є достатньо місця для вільної циркуляції повітря (**мал. 3**). Прилаштуйте на задній стінці приладу дві розпірки з комплекту приладу, повернувши їх на 1/4 оберту в бік конденсатора (**мал. 4**).

- Холодильник слід встановлювати на рівній поверхні. Двома передніми ніжками можна відрегулювати положення приладу (**мал. 5**). Щоб встановити прилад вертикально, відрегулюйте дві передні ніжки, обертаючи їх за годинниковою стрілкою або проти, поки прилад не стоятиме стійко.

Правильне регулювання ніжок запобігає надмірній вібрації та шуму.

## Підключення до електромережі

### Попередження

Цей прилад потребує заземлення.

- Перевірте, чи тип і напруга живлення у вашому регіоні відповідають даним, вказаним на паспортній табличці всередині приладу.
- Електробезпека приладу можлива лише за умови обладнання системи заземлення в будинку відповідно до норм і правил.
- При встановленні приладу слідкуйте, щоб не притиснути ним кабель живлення — це може призвести до ушкодження кабелю.
- Забезпечте зручний доступ до гнізда живлення. Не використовуйте колодки на декілька розеток та подовжувачі.

## Опис приладу



### Попередження

Інформацію про приладдя наведено нижче лише для ознайомлення. Приладдя, включене в цей опис, може відрізнятись від того, що входить у комплект приладу.

### Мал. 1

1. Панель управління
2. Лампа внутрішнього освітлення
3. Вентилятор відділення свіжих продуктів
4. Полиця для вин
5. Знімні полиці
6. Кришка контейнера для фруктів і овочів
7. Контейнер для зелені
8. Відділення "Fresh zone" (зона нульової температури)
9. Лоток для льоду з кронштейном
10. Відділення для швидкого заморожування
11. Відділення для зберігання заморожених продуктів
12. Передні ніжки, що регулюються
13. Відділення для молочних продуктів\*
14. Полиця для банок
15. Полиця для пляшок
16. Вентилятор морозильного відділення

### \* Опціональний

Вентилятор забезпечує циркуляцію повітря у відділенні.

## Підготовка до експлуатації

Перед початком експлуатації приладу з міркувань безпеки слід виконати такі перевірки.

- Чи правильно прилад встановлено на підлозі?
- Чи досить місця для вільної циркуляції повітря?
- Чи чисто всередині приладу? (Див. також розділ "Чищення та догляд").
- Тепер підключіть прилад до електромережі.

Запрацював компресор; при відчиненні дверцят холодильної камери вмикається внутрішнє освітлення.

Не кладіть продукти у холодильник, поки температура не досягне потрібного значення.

## Регулювання робочої температури

Температуру відділення свіжих продуктів і морозильного відділення можна відрегулювати за допомогою електронного дисплея (**мал. 2**)

Значок "ION" світиться на дисплеї постійно і вказує на те, що цей прилад оснащений іонізатором.

Іонізатор є електронним пристроєм, який очищує від бактерій повітря у відділенні для свіжих продуктів. Він вмикається періодично через певні інтервали часу, при цьому час увімкнення й вимкнення пристрою визначається за спеціальним алгоритмом.

На час відкривання дверцят відділення свіжих продуктів іонізатор вимикається.

### Подвійна система охолодження

Цей холодильник оснащений двома окремими системами охолодження — для відділення для свіжих продуктів та для морозильного відділення. Таким чином повітря з відділення для свіжих продуктів не змішується з повітрям у морозильному відділенні.

Завдяки використанню двох окремих систем охолодження швидкість охолодження в цьому холодильнику набагато вища, ніж в холодильниках інших типів.

Запахи у відділеннях не змішуються. Крім того, досягається додаткова економія електроенергії завдяки окремому розморожуванню камер.

## Панель індикаторів мал. 2

За допомогою індикаторної панелі можна регулювати температуру й управляти іншими функціями холодильника, не відчиняючи його дверцят. Для налаштувань функцій треба тільки натиснути на відповідний напис.

**1. Індикатор збою живлення / підвищеної температури / попередження про помилку**  
Цей індикатор (!) вмикається при припиненні подачі енергії, підвищенні температури або для попередження про помилку.

Під час тривалих збоїв живлення, найвища температура, якої досягає морозильна камера, почне блимати на цифровому дисплеї. Після перевірки їжі, яка розташована в морозильній камері (❄) натисніть кнопку будильника, щоб видалити попередження.

Якщо ви помітили, що цей індикатор загорівся, використовуйте засоби, описані в розділі цього керівництва з усунення неполадок.

## 2. Функція економії електроенергії (вимкнення дисплея):

Якщо двері продукту закриті протягом тривалого часу функція енергозбереження включається автоматично через 1 хвилину і економія енергії загоряється символ. (⏻) У режимі економії електроенергії на дисплеї світиться тільки значок цього режиму, а всі інші індикатори вимкнені. Якщо при ввімкненому режимі економії електроенергії натиснути якусь кнопку або відкрити дверцята, панель управління переходить у звичайний режим, а індикація на дисплеї відновлюється.

Функція економії енергії активізується під час доставки від фабрики і не можуть бути скасовані.

## 3. Функція швидкого охолодження

Натисніть цю кнопку, щоб дозволити або заборонити швидкого кухаря (❄)

❑ Функція швидкого охолодження використовується для того, щоб швидко охолодити продукти, покладені в холодильне відділення. Якщо потрібно охолодити велику кількість свіжих продуктів, увімкніть цей режим, перш ніж покласти продукти в прилад.

❑ Якщо не скасувати функцію швидкого охолодження вручну, вона автоматично вимкнеться через 1 годну або коли в холодильному відділенні буде досягнуто потрібної температури.

❑ Ця функція не відновлюється при відновленні подачі електроживлення після його порушення.

## 4. Кнопка регулювання температури холодильного відділення

Натисніть цю кнопку, щоб встановити у холодильному відділенні температуру: +8, +7, +6, +5, +4, +3, +2, +1, +8... відповідно. Для встановлення потрібної температури в холодильному відділенні послідовно натискайте цю кнопку. (°C)

## 5. Функція тимчасового вимкнення

Для того, щоб активувати режим тимчасового вимкнення, натисніть і утримуйте кнопку (⏻) протягом 3 секунд, після чого буде активований індикатор відповідного режиму (⏻).

Під час дії цієї функції на індикаторі температури холодильного відділення відображаються символи «- -», і активне охолодження в холодильному відділенні не відбувається.

Під час тимчасового вимкнення не слід зберігати продукти в холодильному відділенні. В інших відділеннях продовжує підтримуватися встановлена для них температура.

Щоб скасувати цю функцію, натисніть кнопку **тимчасового вимкнення** ще раз.

## 6. Попередження вимкнення сигналізації:

У разі збою живлення/сигналу високої температури, після перевірки їжі, розташованої в морозильній камері, натисніть тривожну кнопку вимкнення, (❄) щоб стерти попередження.

### 7. Блокування клавіатури

Натисніть і утримуйте кнопку блокування клавіатури (🔒) протягом 3 секунд. Символ блокування кнопок (🔒) засвітиться, і ввімкнеться режим блокування кнопок. У режимі блокування кнопки панелі керування не діють. Натисніть і утримуйте кнопку блокування клавіш протягом 3 секунд. Символ блокування кнопок вимкнеться, а індикатор цього режиму на дисплеї згасне.

Натисніть і утримуйте кнопку **блокування клавіатури** для запобігання зміни налаштувань температури в холодильнику (🔒).

### 8. Eco fuzzy

Натисніть і утримуйте кнопку еко нечітко один раз, щоб активувати функцію еко нечітку. Коли діє цей режим, холодильник протягом щонайменше 6 годин працюватиме в найекономнішому режимі. При цьому світитиметься індикатор економічного режиму.

(🌿). Натисніть і утримуйте кнопку Eco Fuzzy протягом 3 секунд, щоб вимкнути цю функцію. Цей індикатор загориться через 6 годин, коли активується функція Eco Fuzzy.

### 9. Кнопка регулювання температури морозильного відділення

Натисніть цю кнопку, щоб встановити в морозильному відділенні температуру -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18... відповідно. Для встановлення потрібної температури в морозильному відділенні послідовно натискайте цю кнопку. (🌡️)

### 10. Індикатор вимкнення льодогенератора Icematic (тільки на продуктах з Icematic машини)

Вказує на те, ввімкнений чи вимкнений льодогенератор Icematic. (🧊) Якщо індикатор горить, льодогенератор Icematic зараз не працює. Для запуску льодогенератора натисніть кнопку увімкнення/вимкнення і утримуйте її протягом 3 секунд.

📌 При виборі цієї функції подача води з баку припиняється. Однак з льодогенератора можна взяти вже утворений лід.

### 11. Кнопка функції швидкого заморожування Кнопка увімкнення/вимкнення льодогенератора Icematic

При короткочасному натисканні цієї кнопки вмикається й вимикається режим швидкого заморожування. Після вмикання цього режиму морозильне відділення буде охолоджено до температури, нижчої за встановлене значення.

(❄️)

📌 Натисніть кнопку й утримуйте її протягом 3 секунд, щоб увімкнути або вимкнути льодогенератор Icematic (тільки на продуктах з Icematic машини).

Функція швидкого заморожування використовується для того, щоб швидко заморозити продукти, покладені в морозильне відділення. Якщо потрібно заморозити велику кількість свіжих продуктів, увімкніть цей режим, перш ніж покласти продукти в прилад.

📌 Якщо не скасувати функцію швидкого заморожування вручну, вона автоматично вимкнеться через 4 години або коли в холодильному відділенні буде досягнуто потрібної температури.

📌 Ця функція не відновлюється при відновленні подачі електроживлення після його порушення.

## Охолодження

### Зберігання продуктів

**Холодильне відділення** призначене для короткострокового зберігання свіжих продуктів та напоїв.

Зберігайте молочні продукти у відповідному відділенні холодильника.

Пляшки можна зберігати у пляшкотримачі або на полиці для пляшок, що розташована на дверцятах.

Сире м'ясо найкраще зберігати у поліетиленовій упаковці на другій полиці зверху холодильника.

Перш ніж класти гарячі продукти або напої у холодильник, дайте їм охолонути до кімнатної температури.

Не рекомендується класти заморожені продукти для розмерзання на кришку контейнера для фруктів та овочів.

З цією метою використовуйте інші полиці.



#### **Увага!**

Міцні алкогольні напої потрібно зберігати у щільно закритих пляшках, поставлених вертикально.



#### **Увага!**

Не зберігайте у холодильнику вибухові речовини й ємності, що містять легкозаймисті гази під тиском (вершки в аерозольній упаковці, аерозольні балончики тощо). Це створює **небезпеку вибухів**.

## Заморожування

### Заморожування продуктів

Зону заморожування позначено  символом

Прилад можна використовувати для заморожування свіжих продуктів, а також для зберігання вже заморожених. Див. рекомендації на упаковках продуктів.



#### **Увага!**

Не слід заморожувати газовані напої, оскільки це може призвести до розриву пляшок.

Будьте обережні з замороженими продуктами на зразок кольорових кубиків льоду.

Не допускайте перевищення морозильної здатності приладу протягом 24 годин. Див. брошуру «Технічні характеристики».

Для збереження якісного стану продуктів процес заморожування має відбуватися якомога швидше.

Таким чином можна уникнути перевищення морозильної здатності та підвищення температури всередині морозильного відділення.



#### **Увага!**

Зберігайте свіжі продукти окремо від вже заморожених.

При заморожуванні гарячих продуктів компресор холодильника працюватиме до повного їх замороження. Це може призвести до тимчасового переохолодження холодильного відділення.

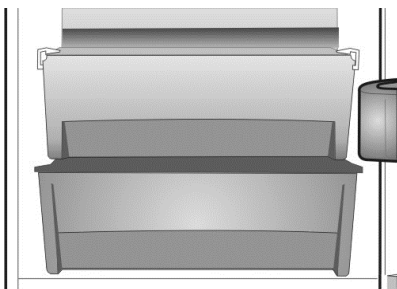
Якщо для відчинення щойно зачинених дверцят морозильного відділення чи відділення для зберігання свіжих продуктів потрібне певне зусилля, це не повинно викликати занепокоєння. Причина – в різниці тисків; через декілька хвилин тиски зрівняються і дверцята відчинятимуться легко.

Відразу після зачинення дверцят відчувається звук всмоктування. Це цілком нормально.

### Охолоджувач

Ви можете збільшити внутрішній простір холодильника, вийнявши будь-який лоток для закусок. Для цього потягніть лоток на себе; коли буде досягнуто обмежувача, лоток зупиниться. Підніміть передню сторону приблизно на 1 см і знову потягніть лоток на себе, щоб повністю його вийняти.

У цих лотках можна розміщувати продукти, які ви хочете згодом заморозити, для попереднього охолодження. Крім того, ви можете використовувати ці лотки для зберігання продуктів при температурі, на кілька градусів нижчій за температуру холодильного відділення.



### Приготування кубиків льоду

Залийте лоток для кубиків на 3/4 водою і поставте в морозильне відділення. Щойно вода замерзне, можна виймати кубики. Не використовуйте для виймання кубиків гострі предмети, такі як ножі чи виделки. Це може призвести до травмування.

Зачекайте, доки кубики трохи відтануть, або ненадовго опустіть дно лотка у воду.

### Розмороження холодильника

**У цьому холодильнику не утворюється іній. Тому в відділенні для зберігання продуктів він не накопичується.**

Утім, за необхідності в зоні випаровування холодильника вмикається автоматичне розморожування. Вода стікає в ємність позаду холодильника й випаровується від тепла компресора.

Простежте за тим, щоб цю ємність було правильно закріплено над компресором.



### Попередження

Вентилятори в морозильному відділенні та у відділенні для зберігання свіжих продуктів забезпечують циркуляцію холодного повітря. Ні в якому разі не вставляйте в решітку сторонні предмети. Не дозволяйте дітям гратися з вентиляторами в морозильному відділенні та у відділенні для зберігання свіжих продуктів.

Ніколи не зберігайте в холодильнику контейнери, які вміщують легкозаймистий стиснений газ (наприклад, вершки в аерозольній упаковці, аерозольні балончики тощо), чи вибухові речовини.

Не слід накривати полиці будь-якими захисними матеріалами, які можуть перешкоджати циркуляції повітря.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом або псувати елементи управління.

Не затуляйте решітку вентилятора, щоб забезпечити якнайкращу продуктивність роботи холодильника. (мал. 9 і 10)

### Попередження

Цей холодильник обладнано 2 вентиляторами, необхідними для його нормальної роботи.

Слідкуйте, щоб вентилятори не були заблоковані (зупинені) чи затулені продуктами або упаковкою. Блокування (зупинка) чи перешкоджання роботі вентилятора може призвести до підвищення температури в морозильному відділенні (аж до розмерзання).

## **Заміна лампочки внутрішнього освітлення**

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру.

Ламп(и) з цього пристрою не призначена(и) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином.

Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче -20°C.

## **Чищення та догляд**

### **Внутрішня та зовнішня поверхні**



**Увага!**

**Перш ніж приступати до чищення приладу, від'єднайте від мережі кабель живлення або вимкніть головний вимикач.**

Помийте прилад ззовні теплою водою з м'яким миючим засобом.

Ні в якому разі не застосовуйте жорстких, абразивних або кислотних засобів.

Витріть насухо внутрішні поверхні.

Будьте обережні: запобігайте потраплянню води на електричні контакти регулятора температури та лампочку внутрішнього освітлення.

Якщо прилад протягом довгого часу не використовуватиметься, вимкніть його й вийміть усі продукти. Вимийте прилад та залиште дверцята прочиненими.

Для збереження зовнішнього вигляду приладу можна натирати зовнішню поверхню корпусу і встановлене на дверцятах приладдя силіконовою мастикою.

Раз на рік чистіть трубки охолоджувача на задній поверхні приладу, використовуючи для цього щітку або пилосос. Накопичення пилу призводить до збільшення енергоспоживання. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят. Мийте тільки водою й витирайте насухо.

### **Миття приладдя**

#### **Дверні полиці:**

Приберіть з дверних полиць всі продукти. Підніміть кришку полиці й відсуньте її вбік. Зніміть нижню частину дверної полиці, натиснувши на неї знизу.

#### **Ємність для збору води (лоток):**

Слідкуйте, щоб лоток ззаду приладу завжди був чистим.

Обережно від'єднайте фіксатор лотка від компресора, натиснувши на нього викруткою або подібним інструментом, і витягніть лоток.

Підніміть лоток, вимийте його й витріть насухо. Встановіть на місце у зворотному порядку.

#### **Контейнер і ящики:**

Щоб вимити висувний ящик, витягніть його якомога далі, трохи підніміть і вийміть (мал. 7-8).

## Практичні поради та зауваження

### Охолодження

- Свіжі продукти або овочі слід вимити перед тим, як покласти у контейнер.
- Продукти слід класти в холодильник упакованими, загорнутими або у відповідній ємності.
- Продукти, які погано зберігаються при низькій температурі (ананаси, дині, огірки, помідори і т.п.), слід вкладати в поліетиленові пакети.
- Продукти, що мають сильний запах або здатні сприймати інші запахи, слід упаковувати у повітронепроникний або стійкий до запахів матеріал.
- Щоб запобігти бактеріальному забрудненню, свіжі продукти слід зберігати окремо від готової їжі.
- Свіже м'ясо не можна зберігати в холодильнику більше двох-трьох днів.
- Залишки консервів слід виймати з банок і зберігати у підходящому посуді.
- Слід обов'язково звертати увагу на терміни зберігання, вказані на упаковках продуктів.
- Не слід накривати полиці, щоб не перешкоджати циркуляції повітря всередині холодильника.
- Не можна зберігати в холодильнику небезпечні або отруйні речовини.
- Продукти, які довго зберігалися, завжди слід перевіряти на придатність до вживання.
- Не можна зберігати свіжі продукти та готову їжу в одному посуді.
- Щоб запобігти надмірному споживанню енергії, відчинені дверцята слід відразу закривати.
- Не можна використовувати для видалення льоду тверді чи гострі предмети.
- Не можна класти в холодильник гарячі продукти.

### Заморожування

- Продукти, які потрібно розморозити, кладіть у посуд, звідки тала вода зможе витікати.
- При заморожуванні свіжих продуктів не перевищуйте максимально допустиму продуктивність по заморожуванню (див. розділ "Заморожування").
- Не давайте дітям морозиво або заморожені напої безпосередньо з морозильної камери. Низька температура може викликати обмороження губ.
- Ні в якому разі не заморожуйте продукти після того, як їх було розморожено. Такі продукти потрібно спожити протягом 24 годин. Повторне замороження допустиме лише після кулінарної обробки.
- Не виймайте заморожені продукти мокрими руками.
- Зберігайте в холодильнику тільки свіжі та якісні продукти.
- Щоб запобігти прониканню запахів та псуванню продуктів, завжди використовуйте відповідний пакувальний матеріал.
- Зберігайте продукти, заморожені в промислових умовах, відповідно до інструкцій на упаковках.
- Заморожуйте продукти, що пройшли кулінарну обробку, в невеликих кількостях. Це забезпечить швидке замороження та збереження якості.
- Не заморожуйте рідини у щільно закритих пляшках або інших ємностях. Такі пляшки (ємності) за низьких температур можуть вибухати.
- Придбані заморожені продукти переносьте у відповідних пакетах і якомога швидше кладіть у морозильну камеру. Розморозуйте продукти тільки в холодильному відділенні.



**Приклади використання**

Біле вино, пиво та мінеральна вода	охолоджуйте перед вживанням
Банани	не зберігайте у холодильнику
Риба або рибопродукти	зберігайте лише у поліетиленових торбинах
Сир	використовуйте повітронепроникні ємності або поліетиленові торбини; найкраще, виймати з холодильника за годину до споживання.
Дині	лише нетривале зберігання у повітронепроникній упаковці або обгортці
Сирі м'ясо та птиця	не зберігайте разом з легкою їжею – вареною або молочною

**Розміщення продуктів**

Полиці морозильного відділення	Різні заморожені продукти, наприклад, м'ясо, риба, морозиво, овочі тощо
Відділення для яєць	Яйця
Полиці холодильного відділення	Продукти в каструлях, на накритих тарілках і в закритих контейнерах
Дверні полиці холодильного відділення	Невеликі й упаковані продукти та напої (молоко, фруктовий сік, пиво)
Контейнер для овочів і фруктів	Овочі та фрукти
Відділення "Fresh zone" (зона нульової температури)	Делікатесні продукти (сир, масло, сальмі тощо)

**Рекомендовані налаштування**

Налаштування для морозильного відділення	Налаштування для холодильного відділення	Пояснення
-18 або -20°C	+4°C	Це нормальний рекомендований режим.
-22 або -24°C	+4°C	Ці режими рекомендовано використовувати, коли температура навколишнього середовища перевищує +30°C.
Швидке заморожування	+4°C	Використовуйте цю функцію, якщо хочете швидко заморозити продукти. По завершенні процесу холодильник повернеться до попереднього режиму.
-18°C або нижче	+2°C	Рекомендовано для випадків, коли можливою причиною недостатньо низької температури в холодильному відділенні є спекотна погода або часте відчинення й зачинення дверцят.
-18°C або нижче	Швидке охолодження	Використовується, коли холодильне відділення перевантажене, або коли ви хочете швидко охолодити продукти. Функцію швидкого охолодження рекомендовано вмикати за 4-8 годин до завантаження продуктів у холодильник.

## Шуми робочого режиму

### Нормальна робота охолоджувальної системи супроводжується різноманітними шумами

- Булькання, свист та інші звуки, характерні для киплячої рідини, спричиняються циркуляцією холодоагенту в системі охолодження. Деякий час ці звуки чутно навіть після вимикання компресора.
- Несподіваний різкий тріск або ляскання спричиняється розширенням та стисканням внутрішніх стінок та інших компонентів усередині камер.
- Дзижчання, стрекіт, пульсації та пронизливе гудіння спричиняються працюючим компресором. Ці шуми дещо голосніші під час запуску компресора, але зменшуються після досягнення робочих температур.

### Для зменшення неприємної вібрації та шумів, подбайте про таке:

- Холодильник має рівно стояти на всіх чотирьох ніжках.
- Холодильник не повинен торкатися стін, навколишніх предметів, кухонних меблів і т. ін.
- Бляшанки, пляшки та посуд всередині холодильника не повинні торкатися одне одного, інакше вони торохтітимуть.
- Усі полиці та корзини мають бути правильно закріплені в камерах і на дверцятах холодильника.

## Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.

3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.

4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.

5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті. Коли дверцята відчинені, тепле повітря потрапляє в холодильне/морозильне відділення, й холодильник споживає більше електроенергії для охолодження продуктів, які в ньому знаходяться. Тому намагайтеся не відчиняти дверцят часто, щоб знизити енергоспоживання та забезпечити ідеальні температурні умови для зберігання продуктів.

6. Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильного відділення для зберігання продуктів, слід вийняти з нього центральний і верхній висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли центральний і верхній висувні контейнери вийняті, й морозильне відділення повністю завантажене.

7. Не закривайте решіток вентилятора морозильного відділення продуктами. Перед решіткою вентилятора морозильного відділення завжди має лишатися щонайменше 3 см вільного простору для забезпечення вільного потоку повітря, необхідного для ефективного охолодження морозильного відділення.

8. Якщо ви не плануєте зберігати продукти у холодильному відділенні, увімкніть функцію Eco Fuzzy для економії електроенергії. Морозильне відділення далі працюватиме у звичайному режимі.

9. Увімкнення функції економії електроенергії. Коли функція економії електроенергії активна, усі інші значки на дисплеї (крім індикатора економії електроенергії) вимкнуться. Усі значки увімкнуться, якщо відчинити дверцята холодильного відділення чи торкнутися дисплея.

10. Рекомендовані налаштування температури для холодильного і морозильного відділень становлять +4°C і -20°C відповідно.

## Можливі проблеми...

### 1. Увімкнений прилад не працює.

- Перевірте підключення до мережі електроживлення.
- Можливо, в електромережі немає напруги або спрацював автоматичний вимикач.
- Можливо, регулятор температури встановлений неправильно.

### 2. Перерва подачі електроживлення

Завжди зачіняйте дверцята холодильника. Відсутність електроживлення не призведе до псування заморожених продуктів, якщо триватиме менше "Часу зберігання за несправності" (у годинах), зазначеного у брошурі "Технічні характеристики". Якщо несправність триває довше, перевірте продукти та негайно споживіть.

Розморожені продукти можна приготувати (зварити), а потім знову заморозити.

### 3. Не вмикається внутрішнє світло.

Перевірте електроживлення. Можливо, неправильно встановлена лампочка освітлення. Перед перевіркою лампочки слід вимкнути прилад з електромережі (див. також розділ "Заміна лампочки внутрішнього освітлення").

### 4. Спрацював аварійний сигнал високої температури

Якщо фактична температура в морозильному відділенні перевищує встановлену, на дисплеї з'являється значок сигналізації (**мал. 2/1**). Коли фактична температура в морозильному відділенні знизиться, значок сигналізації згасне.

Сигналізація про підвищену температуру може спрацювати в таких ситуаціях.

- а) зберігання теплих продуктів;
- б) потрапляння теплого повітря в морозильне відділення;
- в) дверцята морозильної камери надовго залишили відчиненими.

Якщо сигналізація про підвищену температуру відображається понад 24 години, зверніться до сервісного центру.

Сигналізація про підвищену температуру не діє протягом 24 годин після підключення холодильника до електромережі.

### 5. Повідомлення про помилку та спрацювання сигналізації

У разі несправності електропроводки холодильника піктограма сигналізації на дисплеї (**мал. 2/1**) починає блимати разом із відповідним повідомленням про помилку. У разі появи на дисплеї певних символів (E0, E3 тощо) зверніться до сервісної служби.

Піктограма аварійної сигналізації вимикається одразу після усунення несправності.

### 6. неполадки, пов'язані з фактичною температурою в холодильнику

Прилад здійснює охолодження відповідно до заданої температури охолодження. Значення фактичної температури у холодильному відділенні, показане на дисплеї, досягне заданого рівня, коли продукти будуть достатньо охолоджені.

Можуть виникати певні коливання показаного на дисплеї значення фактичної температури в холодильному відділенні з таких причин:

- а) дверцята холодильника часто відчиняють/зачиняють;
- б) завантаження теплих продуктів у холодильник;
- в) дверцята холодильної камери надовго залишили відчиненими.

### 7. Інші можливі несправності

Не всі несправності є приводом для звертання до нашого сервісного центру. Дуже часто проблему можна вирішити без звертання до служби.

Перед звертанням у сервісний центр перевірте, чи не є причиною проблеми порушення правил експлуатації. У подібному випадку звернення до сервісного центру підлягає оплаті, навіть якщо гарантійний період ще не закінчився. Якщо усунути проблему не вдається, зверніться до продавця приладу або сервісного центру.

Просимо звертатися маючи при собі дані про тип та серійний номер приладу. Табличку з відповідними даними прикріплено всередині.

### Сигнал про відчинення дверцят


Холодильник має вбудований зумер, який інформує про те, що дверцята лишаються відчиненими понад хвилину. Цей сигнал періодично нагадує користувачеві про те, що дверцята відчинені.

У дверцят морозильної камери зумера немає. Для вимкнення сигналу відчинення дверцят достатньо натиснути будь-яку кнопку на дисплеї або зачинити дверцята. Сигналізація вимкнеться до наступного разу.

### Перевішування дверцят

Для зручності конструкція дверцят холодильника передбачає можливість відкривання в обох напрямках. Якщо потрібно, щоб дверцята відчинялися в інший бік, зверніться по допомогу до найближчого фірмового сервісного центру.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід викидати разом з побутовими відходами. Натомість його слід здати на відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За більш докладною інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому був придбаний прилад.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ТОВ «Беко Україна»,  
адреса: 01021, м. Київ,  
вул. Кловський узвіз,  
буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року. Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

**Термін служби 10 років**

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который прослужит многие годы!


### **Безопасность в первую очередь!**


Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее следующим пользователям этого электроприбора.


- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен применяться только по назначению, т. е. для хранения и замораживания пищевых продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотопляемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор, а также все комплектующие и принадлежности на наличие повреждений.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облакачивайтесь на дверцу электроприбора.
- Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако содержит хладагент изобутан (R600a) - природный газ, который абсолютно безвреден для окружающей среды. (R600a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.


В случае повреждения:

- Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
- Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
- Попадание хладагента в глаза опасно.
- Объем помещения, в котором устанавливается холодильник, не должен быть менее 10 кубометров.
- Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе хлорфторуглеродов.
- Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.

 **Внимание!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.

 **Внимание!** Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, что рекомендованы производителем.

 **Внимание!** Не повредите контур охлаждения.

 **Внимание!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.

- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
- В случае вероятной неисправности прежде всего отключите прибор от источника питания.
- Перед чисткой устройства обязательно отключите источник питания или разомкните предохранитель.

Не тяните за сетевой шнур, а извлеките вилку из розетки.

- Ремонт электрического оборудования могут выполнять только квалифицированные специалисты. Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

### Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Перед выполнением эксплуатационных испытаний в магазине проверьте цельность упаковки. После транспортировки в горизонтальном положении прибор можно включать только через 4 часа после его установки в вертикальное положение. Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

### Утилизация

Немедленно выведите прибор из эксплуатации. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или разломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора с угрозой для жизни.

### Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого ночью может опуститься ниже 10°C, особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.
- Номинальные показатели климатического класса прибора приведены в буклете с описанием технических характеристик и указаны на табличке с номинальными характеристиками внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

### Климатический класс Температура окружающей среды

SN .....	+10 °C – 32 °C
N .....	+16 °C – 32 °C
ST .....	+16 °C – 38 °C
T.....	+16 °C – 43 °C
SN-ST.....	+10 °C – 38 °C
SN-T.....	+10 °C – 43 °C

### Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать. Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель. Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит:	3,00 см
От обогревателей:	3,00 см
от охлаждающих устройств:	2,50 см

- Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха вокруг прибора.
- Убедитесь в том, что вокруг прибора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха (п. 3).

Установите две пластмассовые распорки от стены, прилегающие к прибору, поворачивая их на 1/4 оборота к конденсатору на задней части холодильника (п. 4).

- Прибор следует устанавливать на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки (п. 5). Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока прибор не будет плотно соприкасаться с полом.

Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

### Подключение к электросети

#### Внимание!

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.

## Ознакомление с прибором



### Внимание!

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

#### Пункт 1

1. Панель управления
2. Внутренняя подсветка
3. Вентилятор отделения для свежих продуктов
4. Полка для вин
5. Съёмные полки
6. Крышка контейнера для овощей и фруктов
7. Контейнеры для зелени
8. Отделение для хранения свежих продуктов
9. Крепление лотка для льда и лоток для льда
10. Отделение быстрой заморозки
11. Отделения для хранения замороженных продуктов
12. Регулируемые передние ножи
13. Отделение для молочных продуктов\*
14. Полка для банок
15. Полка для бутылок
16. Вентилятор морозильного отделения

#### \* Опциональный

Вентиляторы обеспечивают циркуляцию воздуха в холодильнике.

## Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Теперь включите прибор в сеть.

Компрессор включен; при открывании дверцы загорается внутренняя подсветка.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

## Установка рабочей температуры

Температуру в отделении для свежих продуктов и в морозильной камере можно регулировать с помощью электронного дисплея (п. 2)

Символ «ION» постоянно светится на дисплее и указывает на то, что в вашем холодильнике имеется ионизатор.

Ионизатор является электронным устройством, которое очищает воздух от бактерий в отделении для свежих продуктов. Он работает с определенными интервалами по времени, при этом включение и выключение устройства регулируется специальным алгоритмом.

При открытии дверцы отделения для свежих продуктов ионизатор выключается.

### Двойная система охлаждения

Этот холодильник оснащен двумя отдельными системами охлаждения, одна из которых предназначена для отделения для свежих продуктов, а вторая – для морозильного отделения. Таким образом, воздух из камеры свежих продуктов не смешивается с воздухом из морозильной камеры.

Благодаря применению двух независимых систем охлаждения скорость охлаждения в этом холодильнике намного выше, чем в холодильниках других типов.

Запахи в отделениях не смешиваются. Кроме того, за счет отдельного размораживания отделений достигается дополнительная экономия электроэнергии.

## Панель индикаторов

### Пункт 1

Панель индикаторов позволяет устанавливать температуру и задавать другие функции, относящиеся к продукту, не открывая дверцы. Просто нажмите кнопку с нужной надписью.

#### 1. Сбой питания / высокая температура / индикатор ошибки

Этот индикатор (!) загорается при сбое электроснабжения, при высокой температуре и предупреждениях об ошибках.

В случае продолжительного отсутствия питания наиболее высокая температура, достигнутая в морозильном отсеке, отображается на цифровом дисплее. Проверив состояние продуктов в морозильном отделении, нажмите кнопку отключения сигнала (⚡) для его отмены.

Если загорается данный индикатор, см. раздел «Советы по устранению неполадок» в данном руководстве.

#### 2. Функция энергосбережения (выключение дисплея)

Если двери продукта закрыты в течение длительного времени функция энергосбережения включается автоматически через 1 минуту и экономия энергии загорается символ. (⏻).

При активированной функции энергосбережения на дисплее светится только значок функции энергосбережения, а все остальные значки гаснут. Если при активированной функции энергосбережения нажать какую-либо кнопку или открыть дверцу, функция энергосбережения отменяется и индикация на дисплее восстанавливается. Функция энергосбережения активируется при поставке с завода и не может быть отменена.

#### 3. Функция ускоренного охлаждения


Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить функцию быстрого повара (🔥).

❗ Используйте режим быстрого охлаждения, когда требуется быстро охладить продукты, помещенные в холодильную камеру. Если требуется охладить большой объем свежих продуктов, включите этот режим предварительно, до помещения продуктов в холодильник.

❗ Если функция ускоренного охлаждения не отменяется вами, она отменяется автоматически через 1 час или при достижении температурой в холодильном отделении требуемого значения.

❗ Эта функция не включается повторно при восстановлении подачи электропитания после отключения электричества!

#### 4. Кнопка регулировки температуры в холодильной камере

Нажимайте эту кнопку для установки температуры холодильной камеры на 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 8... соответственно. Используйте данную кнопку для установки нужной температуры в холодильном отделении (°C .

#### 5. Режим «Отпуск»

Для включения режима «Отпуск» нажмите на 3 секунды кнопку (🔒), после чего загорится индикатор этого режима (🌞).

При включении режима отпуска на индикаторе холодильного отделения отображаются символы «- -», при этом охлаждение в холодильном отделении не производится. Если данная функция активирована, хранить продукты в холодильном отделении нельзя. Другие отделения будут охлаждаться в соответствии с установленной для них температурой.

Для выхода из данного режима снова нажмите кнопку **Отпуск**.

#### 6. Отключение предупреждения

В случае срабатывания сигнализации отказа питания / высокой температуры, после проверки состояния пищи в морозильной камере нажмите кнопку сброса сигнализации (⚡), чтобы прекратить отображение предупреждений.

#### 7. Блокировка кнопок

Нажмите кнопку блокировки (🔒) на 3 секунды. Загорается символ блокировки кнопок (🔒) и активируется режим блокировки. В режиме блокировки клавиш кнопки панели управления не действуют. Снова нажмите и удерживайте кнопку блокировки клавиш в течение 3 секунд. Символ блокировки гаснет, и режим блокировки отключается. Нажмите **кнопку блокировки** для предотвращения изменения температурного режима холодильника (🔒3").



### 8. Функция Eco-Fuzzy

Нажмите и удерживайте кнопку ECO Fuzzy один раз, чтобы активировать функцию эко нечеткое. При этом холодильник переходит в режим самого экономичного энергопотребления на протяжении не менее 6 часов, при этом включится индикатор

экономичной эксплуатации (☼). Чтобы отключить функцию экономичной работы Eco-Fuzzy, нажмите и не отпускайте кнопку экономичной работы Eco-Fuzzy 3 секунды. Данный индикатор загорится спустя 6 часов после включения режима экономичной работы Eco-Fuzzy.

### 9. Кнопка регулировки температуры морозильного отделения

Нажимайте эту кнопку для установки температуры морозильной камеры на -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18... (нажимайте и отпускайте повторно). Нажимая данную кнопку, установите нужную температуру в морозильном отделении (°C).

### 10. Индикатор отключения ледогенератора (только на продуктах с Icematic машины)

Отображает режим включения или отключения ледогенератора Icematic (°/03"). Если индикатор горит, то ледогенератор Icematic не работает. Нажмите и удерживайте кнопку включения-выключения в течение 3 секунд, чтобы снова включить ледогенератор Icematic.

☼ При выборе этой функции поток воды из водяного бачка прекращается. Уже образовавшийся лед можно извлечь из ледогенератора Icematic.

### 11. Кнопка ускоренного замораживания / кнопка включения/отключения ледогенератора Icematic

Нажмите эту кнопку для включения или отключения режима быстрой заморозки. При включении данной функции температура в морозильной камере понижается до заданного значения (☼).

☼ Для включения и выключения ледогенератора Icematic нажмите и удерживайте кнопку 3 секунды (только на продуктах с Icematic машины). Используйте режим быстрой заморозки, когда требуется быстро заморозить продукты, помещенные в морозильную камеру. Если требуется заморозить большой объем свежих продуктов, включите этот режим предварительно, до помещения продуктов в холодильник.

☼ Если не отменить режим быстрой заморозки, он будет отменен автоматически через 25 часа после того, как температура в морозильной камере достигнет заданной.

☼ Эта функция не включается повторно при восстановлении подачи электропитания после отключения электричества!

## Охлаждение

### Хранение продуктов

**Холодильная камера** предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

Молочные продукты следует хранить в предназначенном для них отсеке холодильника.

Бутылки можно хранить в держателе или на полке для бутылок в дверце холодильника.

Сырое мясо лучше всего хранить в полиэтиленовом пакете на второй полке сверху.

Прежде чем помещать горячие продукты и напитки в холодильник, дайте им остыть до комнатной температуры.

Не рекомендуется оставлять замороженные продукты на крышке контейнера для фруктов и овощей для оттаивания.

Остальные полки можно использовать для оттаивания.



### Внимание!

Концентрированные спиртные напитки следует хранить только в вертикальном положении и плотно закрытыми.



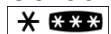
### Внимание!

В холодильнике нельзя хранить взрывчатые вещества или баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами (консервированные сливки, аэрозольные баллоны и т.д.). Существует **опасность взрыва**.

## Замораживание

### Замораживание продуктов

Область замораживания отмечена символом



Прибор можно использовать для замораживания свежих продуктов, а также для хранения предварительно замороженных продуктов. Следуйте рекомендациям, приведенным на упаковке продуктов.



### Внимание!

Не замораживайте газированные напитки, потому что бутылка может взорваться при замерзании в ней жидкости.

Будьте осторожны с замороженными продуктами, например, с цветными кубиками льда.

Не превышайте показатель суточной производительности прибора по замораживанию. См. буклет с техническими характеристиками.

Для сохранения качества продуктов замораживание следует проводить как можно быстрее.

Таким образом, производительность морозильника не будет превышена, а температура внутри морозильника не будет повышаться.

**Внимание!**

Продукты глубокой заморозки всегда храните отдельно от только что помещенных в морозильник продуктов.

При глубокой заморозке горячей пищи компрессор охлаждения будет работать до тех пор, пока пища полностью не заморозится. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению камеры морозильника.

Не беспокойтесь, если дверцу морозильника или отделения для свежих продуктов тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и дверцу можно будет открыть нормально. Сразу после закрытия дверцы вы услышите звук вакуума. Это вполне нормальное явление.

**Отделение охладителя**

Вы можете освободить место внутри холодильника, вынув выбранный лоток для закусок. Потяните лоток на себя, пока он не упрется в стопор. Поднимите переднюю сторону примерно на 1 см и снова потяните лоток на себя, чтобы полностью его вынуть. В эти лотки можно помещать продукты для предварительного охлаждения, которые вы хотите потом заморозить. Кроме того, эти лотки можно использовать для хранения продуктов при температуре, на несколько градусов ниже температуры холодильного отделения.

**Приготовление кубиков льда**

Наполните лоток для льда водой на 3/4 объема и поставьте в морозильную камеру.

После того, как вода превратится в лед, кубики льда можно вынуть.

Никогда не извлекайте кубики льда острыми предметами, такими как ножи или вилки. Так можно получить травму!

Вместо этого дайте кубикам льда немного подтаять или на короткое время поместите дно лотка в воду.

**Размораживание морозильника**

**В данном холодильнике иней не намораживается. Поэтому в области для хранения продуктов иней не накапливается.**

При необходимости в области испарения холодильника включается автоматическое размораживание. При этом вода стекает в резервуар, расположенный на задней стенке холодильника, и автоматически испаряется за счет нагревания компрессора.

Проверьте, чтобы резервуар был закреплен над компрессором надлежащим образом.

**Внимание!**

Вентиляторы в морозильном отделении и отделении для свежих продуктов обеспечивают циркуляцию холодного воздуха. Ни в коем случае не вставляйте посторонние предметы в решетку. Не разрешайте детям играть с вентилятором отделения для свежих продуктов и вентилятором морозильного отделения.

Не храните в холодильнике предметы, содержащие легковоспламеняющийся газ-вытеснитель (например, дозаторы, аэрозольные баллоны и т. п.) или взрывоопасные вещества.

Не покрывайте полки какими-либо защитными материалами, которые препятствуют циркуляции воздуха.

Не разрешайте детям играть с холодильником или трогать регуляторы.

Чтобы обеспечить лучшую производительность работы холодильника, не закрывайте решетки вентиляторов. (рис. 9 и рис. 10)

**Внимание!**

Ваш холодильник оборудован 2 вентиляторами циркуляции воздуха, необходимыми для его нормальной работы. Обеспечьте, чтобы вентиляторы не были заблокированы (остановлены), либо закрыты продуктами или упаковкой. Блокировка (остановка) или создание помех для работы вентилятора может привести к повышению температуры в морозильном отделении (к оттаиванию).

### **Замена лампочки внутреннего освещения**

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство.

Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже -20°C.

### **Чистка и уход**

#### **Внутренние и внешние поверхности**



#### **Внимание!**

**Всегда отключайте прибор от сети перед очисткой.**

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год.

Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы.

Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

### **Чистка принадлежностей**

#### **Полки в дверце:**

Удалите все продукты с полок в дверце.

Приподнимите крышку полки и оттяните ее в сторону.

Вытащите нижнюю часть полки. Для этого потяните ее вверх.

#### **Сборный контейнер (поддон):**

Проверьте, чтобы поддон сзади холодильника всегда был чистым.

Осторожно освободите защелку поддона на компрессоре, потянув ее с помощью инструмента (типа отвертки) так, чтобы поддон можно было снять.

Поднимите поддон, почистите его и вытрите насухо.

Соберите его в обратном порядке.

#### **Контейнеры или ящики для фруктов и овощей:**

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью (п. 7-8).

## Практические советы и замечания

### Охлаждение

- Прежде чем положить свежие продукты и овощи в контейнер, вымойте их.
- Прежде чем положить продукты в холодильник, всегда упаковывайте, заворачивайте их или помещайте в подходящую емкость.
- Заворачивайте продукты, которые нельзя хранить при низких температурах, в полиэтиленовые пакеты (ананасы, дыни, огурцы, помидоры и т. д.).
- Продукты с сильным запахом или поглощающие запах необходимо заворачивать в воздухонепроницаемый или защищенный от проникновения запахов упаковочный материал.
- Храните свежие продукты отдельно от приготовленных для того, чтобы избежать попадания бактерий.
- Никогда не храните свежее мясо в холодильнике более 2-3 дней.
- Вынимайте оставшиеся продукты из жестяных консервных банок и перекладывайте их в подходящие емкости.
- Руководствуйтесь сроком хранения, указанным на упаковке продуктов.
- Не препятствуйте циркуляции воздуха внутри холодильника; для этого не накрывайте полки.
- Никогда не храните в холодильнике опасные или ядовитые вещества.
- Всегда проверяйте продукты, которые долгое время лежали в холодильнике, на предмет пригодности к употреблению.
- Никогда не храните свежие и приготовленные продукты в одном контейнере.
- Во избежание ненужного расхода электроэнергии закрывайте дверцу сразу же после ее открытия.
- Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для скалывания образовавшегося льда.
- Не помещайте в холодильник горячую пищу.

### Замораживание

- Всегда оставляйте продукты для оттаивания в контейнере, чтобы талая вода могла стекать.
- При замораживании свежих продуктов не превышайте максимально допустимую производительность по замораживанию (см. раздел «Замораживание»).
- Не давайте детям мороженое и холодные напитки непосредственно из морозильной камеры. Низкая температура может привести к обморожению губ. Никогда повторно не замораживайте размороженные продукты; их необходимо употребить в течение 24 часов. Повторно можно замораживать только приготовленную пищу.
- Не вынимайте замороженные продукты мокрыми руками.
- Храните в холодильнике только свежие и неиспорченные продукты.
- Во избежание проникновения запаха или порчи продуктов всегда используйте надлежащий упаковочный материал.
- Храните продукты, замороженные в промышленных условиях, в соответствии с инструкциями, приведенными на упаковке.
- Замораживайте приготовленную пищу в небольших количествах. Это обеспечивает быстрое замораживание и сохраняет качество продуктов.
- Не замораживайте жидкость в плотно закрытых бутылках или контейнерах. При низких температурах бутылки/контейнеры могут разорваться.
- Переносите предварительно замороженные продукты в соответствующих пакетах и как можно скорее помещайте их в морозильник. Всегда размораживайте продукты в камере холодильника.

**Примеры использования**

Белое вино, пиво и минеральная вода	Перед употреблением охладить
Бананы	Не хранить в холодильнике
Рыба и рыбопродукты	Хранить только в полиэтиленовых пакетах
Сыр	Используйте воздухонепроницаемые контейнеры или полиэтиленовые пакеты; для получения наилучших результатов вынуть из холодильника за час до употребления в пищу.
Дыни	Хранить только непродолжительное время, использовать воздухонепроницаемую упаковку/обертку
Сырое мясо и птица	Не хранить вместе с нежной пищей, такой как приготовленная пища или молоко

**Размещение продуктов**

Полки морозильного отделения	Различные замороженные продукты, такие как мясо, рыба, мороженое, овощи и т.п.
Лоток для яиц	Яйца
Полки холодильного отделения	Продукты в кастрюлях, на накрытых тарелках, в закрытых контейнерах
Полки на дверце холодильного отделения	Мелкие продукты и упаковки, напитки (например, молоко, фруктовый сок и пиво)
Контейнер для овощей и фруктов	Овощи и фрукты
Отделение для хранения свежих продуктов	Деликатесы (сыры, сливочное масло, колбаса и т. п.)

**Рекомендуемые температурные настройки**

Морозильное отделение	Холодильное отделение	Пояснения
-18 или -20°C	+4°C	Это рекомендуемые стандартные настройки.
-22 или -24°C	+4°C	Рекомендуется использовать при температуре окружающей среды выше 30°C.
Быстрое замораживание	+4°C	Рекомендуется для быстрого замораживания продуктов. По завершении процесса холодильник переключится в предыдущий режим.
-18°C или ниже	+2°C	Рекомендуется для ситуаций, когда возможной причиной недостаточно низкой температуры в холодильной камере является жаркая погода или частое открывание дверцы.
-18°C или ниже	Быстрое охлаждение	Рекомендуется использовать в тех случаях, когда холодильная камера перегружена или же нужно быстро охладить продукты. Режим быстрого охлаждения рекомендуется включать за 4-8 часов до помещения продуктов в холодильник.

## **Нормальные рабочие шумы**

**Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.**

- Булькающие, свистящие или клопочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.
- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отсеков.
- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или продолжительные гудящие шумы вызваны компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

**Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:**

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не касаются и не дребезжат при соприкосновении друг с другом.
- Все полки и контейнеры плотно закреплены в камерах и на дверце холодильника.

## **Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии**

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.

3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты. При открытых дверцах теплый воздух проникает в морозильное/холодильное отделение, и холодильник потребляет больше электроэнергии для охлаждения находящихся в нем продуктов. Поэтому старайтесь как можно реже открывать дверцы, чтобы снизить энергопотребление и обеспечить идеальные температурные условия для хранения продуктов.
6. 2. Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее центральный и верхний выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда центральный и верхний выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.
7. Не закрывайте решетку вентилятора морозильного отделения продуктами. Перед решеткой вентилятора морозильного отделения всегда должно оставаться минимум 3 см свободного пространства для обеспечения свободного потока воздуха, необходимого для эффективного охлаждения морозильного отделения.
8. Если вы не планируете хранить продукты в холодильном отделении, включите функцию Eco Fuzzy для экономии электроэнергии. Морозильное отделение продолжит работать в обычном режиме.
9. Включение функции энергосбережения. При включенной функции энергосбережения на дисплее погаснут все пиктограммы, кроме пиктограммы функции энергосбережения. Все пиктограммы снова загорятся, как только вы откроете дверцу холодильного отделения или коснетесь дисплея.
10. Рекомендуемыми настройками температуры для холодильного и морозильного отделений являются +4°C и -20°C соответственно.

## Что делать, если...

### 1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность подключения к сети!
- Проверьте, работает ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

### 2- Перебой электропитания.

Держите дверцы прибора закрытыми. Замороженные продукты не испортятся, если отключение электричества продолжается менее, чем □ «Время сохранности с момента выключения» (в часах), указанное в буклете с техническими характеристиками. Если отключение электричества продолжается дольше, проверьте продукты и немедленно употребите их в пищу.

Можно также приготовить размороженные продукты, а затем снова заморозить пищу.

### 3- Не работает внутреннее освещение.

Проверьте электропитание!

Проверьте, установлена ли лампочка! Перед проверкой лампочки отключите холодильник от электросети.

(См. также раздел «Замена лампочки внутреннего освещения»)

### 4 - Сработала сигнализация высокой температуры.

Если фактическая температура морозильной камеры теплее установленной (рис. 2/1), загорается пиктограмма сигнализации. Пиктограмма сигнализации гаснет, когда фактическая температура в морозильнике опускается.

Сигнализация высокой температуры может сработать в следующих ситуациях.

- а) Хранение горячей пищи
- б) Попадание теплого воздуха в морозильную камеру
- в) Дверца морозильной камеры надолго оставлена открытой

Если сигнализация высокой температуры работает более 24 часов, обратитесь в отдел обслуживания покупателей.

Сигнализация высокой температуры неактивна в течение 24 часов после включения холодильника в электросеть.

### 5 - Сообщения об ошибке и срабатывание сигнализации.

В случае неисправности электропроводки холодильника пиктограмма сигнализации на дисплее (рис. 2/1) начинает мигать вместе с соответствующим сообщением об ошибке.

В случае, если на дисплее появляются некоторые символы (E0, E3, ... и т.п.), обратитесь в сервисную службу.

Пиктограмма аварийной сигнализации выключается сразу после устранения неисправности.

### 6 - Неполадки с фактической температурой холодильника.

Прибор осуществляет охлаждение в соответствии с заданной температурой охлаждения. Фактическая температура холодильника, отображенная на дисплее, достигнет заданной температуры, когда продукты достаточно охладятся.

Могут быть определенные колебания фактической температуры морозильной камеры, отображаемой на дисплее, по следующим причинам:

- а) Дверца холодильника часто открывается / закрывается
- б) Загрузка теплых продуктов в холодильник
- в) Дверца холодильной камеры надолго оставлена открытой

### 7- Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера.

Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера вам придется заплатить за услуги, даже если устройство находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер холодильника. Табличка с паспортными данными расположена внутри холодильника.



**Сигнал об открытии дверцы**

В холодильнике имеется встроенный зуммер, информирующий владельца в случае, если дверца оставлена открытой более минуты. Эта сигнализация является периодической и напоминает владельцу, что дверца оставлена открытой.


Для дверцы морозильной камеры зуммер не предусмотрен.

Для выключения сигнала открытия дверцы достаточно нажать любую кнопку на дисплее или закрыть дверцу. Сигнализация выключится до следующего раза.

**Перевешивание дверей**

Дверца холодильника для вашего удобства может открываться в обе стороны. Если необходимо перевесить дверь для открывания в другую сторону, обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.


Tillykke med dit valg af produkt, der uden tvivl vil give dig mange års god funktion.


### **Sikkerheden først!**


Læs venligst brugsanvisningen grundigt. Den indeholder vigtige informationer om anvendelsen af dit apparat. Hvis instruktionerne ikke overholdes, kan du miste retten til gratis service i garantiperioden. Gem venligst denne vejledning på et sikkert sted og overdrag den til senere brugere, hvis den kan bruges.

- Tilslut ikke dit apparat til stikkontakten før al emballage og alle transportsikringer er fjernet.
- Lad det stå oprejst i mindst 4 timer, før det sættes til for at lade systemet sætte sig, hvis det har været transporteret vandret.
- Dette køle-/fryseskab skal kun bruges efter hensigten, dvs. opbevaring og nedfrysning af spiselige fødevarer.
- Vi anbefaler ikke brug af dette køle-/fryseskab i et uopvarmet, koldt rum, f.eks. garage, vinterhave, anneks, skur, udendørs osv., se 'Placering'
- Ved levering skal du ved kontrol sikre dig, at produktet ikke er ødelagt, og at alle dele og tilbehør er i perfekt stand.
- Lad ikke et ødelagt køle-/fryseskab køre; check i tvivlstilfælde hos leverandøren.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Stå eller sid ikke på apparat eller udtræksdelene og lad heller ikke børn stå eller sidde på apparatet eller udtræksdelene.
- Hæng ikke på køleskabets låge.
- Dit apparat indeholder ingen fluoriderede kølemidler (CFC/HFC), men indeholder det kølende isobutan (R 600a), en naturlig gas, der er yderst forenelig med miljøet. (R 600a) er letantændelig. Du skal derfor sikre dig, at det kølende kredsløb ikke er beskadiget enten under transport eller under drift.  
I tilfælde af beskadigelse;
  - Undgå åben ild, gnister og brandfarlige stoffer.
  - Udluft øjeblikkeligt rummet, hvor køle-/fryseskabet er placeret.
  - Hvis udsprøjtende kølemidler kommer i kontakt med dine øjne, kan det forårsage øjenskader.
- Arealet i det rum, hvor apparatet er installeret, skal ikke være mindre en 10 m<sup>3</sup>.
- Bortskaf ikke apparatet ved at brænde det. Dit apparat indeholder CFC-fri stoffer i isoleringen, som er brandbare.
- Kontakt venligst de lokale myndigheder i dit område for information om bortskaffelsesmetoder og anlæg til rådighed.

 **Advarsel** - Hold ventilationsåbninger i apparatets hylster eller i indbygningskonstruktionen fri for blokering.

 **Advarsel**- Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, til at fremskynde afrimningsprocessen.

 **Advarsel** - Undgå at beskadige kølekredsløbet.

 **Advarsel** - Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

- Undgå berøring af den metalliske kondensator trådføring på bagsiden af køle-/fryseskabet, da der er risiko for skade.
- I tilfælde af en mulig funktionsfejl skal apparatet først afbrydes fra strømforsyningen.
- Inden apparatet rengøres, skal stikket altid trækkes ud af strømforsyningen, eller sikringen afbrydes. Træk ikke i ledningen – træk i hanstikket.
- Reparationer på det elektriske udstyr må kun udføres af kvalificerede eksperter. Hvis strømstikket er beskadiget, skal det udskifte af leverandøren, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personer for at undgå fare.

## Transportinstruktioner

Apparatet bør kun transporteres opretstående. Før udførelsen af arbejdstesten i forretningen skal apparatets emballage være intakt. Efter at have været transporteret liggende må udstyret først tages i funktion efter igen at have været lodretstående i 4 timer. Apparatet skal beskyttes mod regn, fugt og andre atmosfæriske påvirkninger. Producenten påtager sig intet ansvar, hvis sikkerhedsinstruktionerne er tilsidesat.



### Bortskaffelse

Gør øjeblikkeligt apparatet ubrugeligt. Træk stikket ud af kontakten og afbryd netkablet. Fjern eller ødelæg snap- eller smæklåse, inden apparatet bortskaffes. På den måde forhindrer du børn i at låse sig selv inde og derved bringe deres liv i fare.

## Opsætning af apparatet

- Dit apparat skal ikke køre i et rum, hvor temperaturen sandsynligvis falder til under 10 °C om natten og/eller især om vinteren. Apparatet fungerer måske ikke ved lavere temperaturer, hvilket kan resultere i en reduktion i fødevarernes holdbarhed.
- Klimaklassificeringen for dit apparat er opgivet i brochuren for Tekniske Egenskaber og skrevet på typeskiltet inde i apparat. Det angiver de egnede rumtemperaturer som forklaret nedenfor.

### Klimaklasse      Rumtemperaturer

SN .....	+10 °C til 32 °C
N.....	+16 °C til 32 °C
ST.....	+16 °C til 38 °C
T.....	+16 °C til 43 °C
SN-ST.....	+10 °C til 38 °C
SN-T.....	+10 °C til 43 °C

## Placering

Placer kun apparat, som vist på tegningen, i tørre rum med luftventilation.

Undgå direkte sollys eller direkte varmekilder som f.eks. en ovn eller radiator.

Hvis dette ikke kan undgås, bør følgende mindsteafstande overholdes:

Elektriske ovne:	3,00 cm
Radiator:	3,00 cm
Afkølingsudstyr:	2.50 cm

- Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation til dit apparat.
- Kontrollér at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation (**Fig. 3**).
- Monter de to vægafstandsstykker, der er leveret med apparatet, drejet en kvart omgang, på kondensatoren bag på apparatet (**Fig. 4**).
- Apparatet skal placeres på en jævn overflade. De to forreste fødder kan justeres efter ønske (**Fig. 5**). For at sikre at dit apparat står lodret, kan du justere de to forreste fødder ved at dreje dem med eller mod uret, indtil produktet har fast kontakt med gulvet. Korrekt justering af fødder forhindrer overdreven vibration og støj.

## Elektriske forbindelser



### Advarsel

- Dette apparat skal jordforbindes.
- Kontrollér om strømtypen og spændingen i dit område svarer til den, der er angivet på mærkepladen inde i apparatet.
  - Apparatets elektriske sikkerhed kan kun sikres, hvis jordingsanlægget i huset er installeret i overensstemmelse med regulativerne.
  - Ved placering af apparatet må ledningen ikke komme i klemme under det, da den så vil blive beskadiget.
  - Sørg for at stikket forbliver let tilgængeligt. Undlad at bruge en multiadapterskinne eller et mellemkabel.

## Lær dit apparat at kende



### Advarsel

Informationen nedenfor om tilbehør er blot givet som reference. Tilbehøret nedenfor er måske ikke nøjagtigt det samme som tilbehøret til dit apparat.

### Fig. 1

1. Betjeningspanel
2. Indvendigt lys
3. Ventilator til fersk kød
4. Vinhylde
5. Justerbare kabinethylder
6. Låg til grøntsagsskuffe
7. Salatboks
8. Friskzone rum
9. Isbakkehylde & isbakke
10. Rum til hurtigfrys
11. Rum til at opbevare frossen mad
12. Justerbare forreste fødder
13. Rum til mejerivarer
14. Hylde til dåser
15. Hylde til flasker
16. Fryser blæser

Blæsernes formål er at lade luften cirkulere i rummet.

## Inden igangsætning

Inden du begynder at bruge dit apparat, bør følgende punkter kontrolleres igen af sikkerhedsmæssige årsager.

- Står apparatet ordentligt på gulvet?
- Er der plads nok til god luftcirkulation?
- Er apparatet rent indvendigt? (Se også afsnittet "Rengøring og pleje")
- Tilslut nu apparatet til strømforsyningen.

Kompressoren er tændt; det indvendige lys tænder, når lågen åbnes.

Undlad at sætte madvarer i køleskabet, før temperaturen har nået det ønskede niveau.

## Indstilling af driftstemperaturen

Temperaturen for rum til ferskvarer og fryser kan justeres ved det elektroniske display (**Fig. 2**)

Når "ION"-symbolet lyser konstant på displayet betyder det at apparatet er forsynet med en ionisator.

Ionisatoren er en elektronisk enhed der renser luften for bakterier i rummet til ferske madvarer. Den kører på bestemte tidspunkter. Start- og stoptidspunkterne bestemmes af en speciel algoritme.

Ionisatoren stopper når der åbnes til rummet med ferske madvarer.

### Dobbelt afkølingssystem:

Køleskabet er udstyret med to separate afkølingssystemer til at afkøle køleskabssektionen og fryserummet. Derved bliver luften i køleskabssektionen og fryserummet ikke blandet sammen.

Takket være disse to separate afkølingssystemer er afkølingshastigheden meget højere end i andre køleskabstyper.

Lugte i sektionerne bliver ikke blandet sammen. Der er desuden en yderligere energibesparelse, eftersom den afrimningsfunktionen udføres enkeltvist.

## Indicator Panel

Med indikatorpanelet kan du indstille temperaturen og kontrollere andre funktioner relateret til produktet uden at åbne døren til produktet. Tryk blot på beskrivelser på de relevante knapper for funktionsindstillinger.

### 1. Advarselsindikator for strømudfald/høj temperatur/fejl

Denne indikator (!) tænder ved strømudfald, høj temperatur og fejlvarsler. Under vedvarende strømudfald vil den højeste temperatur, fryseren når, blinke på displayet. Efter at have kontrolleret madvarer placeret i fryseren (🔪), skal du trykke på alarmknappen for at nulstille advarslen.

Der henvises til afsnittet »løsningsforslag til fejlfinding« i din vejledning, hvis du kan se, at indikatoren lyser.

### 2. Energibesparende funktion (skærmen slukket):

Hvis holdes produktet dørene lukket i lang tid energibesparende funktion aktiveres automatisk efter 1 minut og energibesparende symbolet lyser. (🔌)

Når energibesparende funktion er aktiveret, vil alle andre symboler end symbol for energibesparelse på displayet blive slukket. Når energibesparende funktion er aktiveret og der trykkes på en vilkårlig tast eller åbnes døren, vil funktionen blive deaktiveret og ikonet på displayet vil vende tilbage til normal tilstand.

Energibesparende funktion er aktiveret under levering fra fabrikken og kan ikke annulleres.

### 3. Hurtig-køl function

Tryk på denne knap for at aktivere eller deaktivere den hurtige kølige funktion (🔑)

🔑 Brug hurtig afkølingfunktionen, når du hurtigt vil afkøle maden placeret i køleskabet. Hvis du vil køle store mængder fersk mad, anbefales det at aktivere denne funktion, inden maden sættes i køleskabet.

🔑 Hvis du ikke kan annullere den, vil hurtig afkøling annullere sig selv efter 1 time, eller når køleskabet når den ønskede temperatur.

🔑 Denne funktion gemmes ikke efter strømsvigt.

### 4. Knap til temperaturindstilling i køleskabet

Tryk på denne knap for at indstille køleskabsrummets temperatur til hhv. 8,7,6, 5,4,3, 2,1, 8... Tryk på denne knap for at indstille den ønskede temperatur for køleskabet. (°C)

### 5. Feriefunktion

For at aktivere feriefunktionen skal du trykke på denne knap (☀️) i 3 sekunder, og indikatoren for feriefunktion (☔) bliver aktiveret. Når feriefunktionen er aktiveret, vil "- -" blive vist i køleskabets temperaturindikator, og kølerummet vil ikke blive kølet ned. Der skal ikke opbevares mad i køleskabet, når denne funktion er aktiveret. Andre rum vil fortsat blive afkølet efter den indstillede temperatur.

For at annullere denne funktion skal du trykke på feriefunktion knappen igen.

### 6. Alarm fra advarsel:

I tilfælde af strømudfald/høj temperatur-alarm, efter at have kontrolleret madvarer placeret i fryseren, skal du trykke på alarm-knappen (🔪) for at nulstille advarslen.

### 7. Tastelås,

Tryk på knappen for tastelås samtidigt (🔒) i 3 sekunder. Symbol for tastelås (🔒) vil lyse op, og tastelås-tilstanden vil blive aktiveret. Når tastelås er aktiveret, vil knapperne ikke fungere. Tryk igen på knappen for tastelås samtidigt i 3 sekunder. Tastelås-symbolet vil slukke, og tastelås-tilstanden vil blive deaktiveret.

Tryk på **tastelås** knappen, hvis du vil forhindre ændring af temperaturindstillinger for køleskabet (🔒3").

### 8. Øko-fuzzy

Tryk og hold øko-fuzzy knappen i for at aktivere øko-fuzzyfunktionen.

Køleskabet vil begynde at køre mest økonomisk mindst 6 timer senere, og indikatoren for økonomisk anvendelse vil tænde, når funktionen er aktiv (🌿). Tryk og hold øko-fuzzy knappen i 3 sekunder for at deaktivere øko-fuzzy-funktionen. Indikatoren lyser efter 6 timer, når økofuzzy er aktiveret.


### 9. Fryser - Knap til temperaturjustering

Tryk på denne knap for at indstille fryserummets temperatur til hhv. -18,-19,-20,-21, -22, -23,-24, -18... Tryk på denne knap for at indstille den ønskede temperatur for fryseren.

().


### 10\*. Indikator for slukket ismaskine (kun på produkter med Icematic maskine)


Indikerer om ismaskinen er slukket eller tændt. (0/3) Hvis den er Tændt, så fungerer ismaskinen ikke. For at bruge ismaskinen igen, skal du trykke og holde Til-Fra knappen nede i 3 sekunder.

 Vandstrømmen fra vandtanken stopper, når denne funktion vælges. Men den allerede eksisterende is kan fjernes fra ismaskinen.


### 11. Knap for hurtig-frys funktion/ ismaskine til/fra

Tryk kort på denne knap for at aktivere eller deaktivere hurtigkøl-funktionen.

Når du aktiverer funktionen, vil fryseren blive afkølet til en temperatur lavere end den indstillede værdi. ()

 For tænde eller slukke ismaskinen, skal du trykke også holde knappen i 3 sekunder (kun på produkter med Icematic maskine).

Brug hurtigfrys-funktionen, når du hurtigt vil fryse maden placeret i køleskabet. Hvis du vil fryse store mængder fersk mad, anbefales det at aktivere denne funktion, inden maden sættes i køleskabet.

 Hvis du ikke kan annullere den, vil hurtigfrys annullere sig selv efter 25 timer, eller når køleskabet når den ønskede temperatur.

 Denne funktion gemmes ikke efter strømsvigt.

## Køling

### Opbevaring af mad

**Køleskabsrummeter** beregnet til kortvarig opbevaring af friske mad- og drikkevarer.

Opbevar mælkeprodukter i den tilsigtede sektion i køleskabet.

Flasker kan opbevares i flaskeholderen eller i lågens flaskehylde.

Råt kød opbevares bedst i en plasticpose på næstøverste hylde i køleskabet.

Lad varme mad- og drikkevarer afkøle i rumtemperatur, inden de sættes ind i køleskabet.

Vi foreslår, at frossen mad ikke opbevares oven over grøntsagsskuffen under optøning.

De andre hylder kan bruges til optønings-formål.



#### Bemærk

Opbevar kun koncentreret alkohol opretstående og stramt lukket.




#### Bemærk

Opbevar ikke ekspositive stoffer eller beholdere med brændbare drivgasser (flødeskum på dåse, spraydåser osv.) i køleskabet. Der er **fare for eksplosion**.

## Frysning

### Nedfrysning af mad

Fryseområdet er markeret med symbolet . Fryseren kan bruges til at fryse fersk mad samt til at opbevare frosne produkter. Læs anbefalingerne på madens emballage.

#### Bemærk

Frys ikke drikkevarer med brus, da flasken kan sprænge, når væsken deri fryses.

Vær forsigtig med frosne produkter som f.eks. farvede isterninger.

Overskrid ikke apparatets indfrysningsskapacitet pr døgn. Se brochuren om tekniske egenskaber. For at opretholde madens kvalitet skal frysningen udføres så hurtigt som muligt.

På den måde vil frysekapaciteten ikke blive overskredet, og temperaturen i fryseren vil ikke stige.

#### Bemærk

Opbevar altid de allerede dybfrosne madvarer adskilt fra nyligt placerede madvarer.

Når der dybfryses varm mad, vil kølekompressoren arbejde, indtil maden er helt frossen. Dette kan midlertidigt forårsage overdreven køling af køleskabsrummet.

Hvis du synes, at fryserlågen er svær at åbne, lige efter du har lukket den, skal du ikke være bekymret. Dette skyldes trykforskellen, der vil udjævnes og lade lågen åbne normalt efter et par minutter.

Du vil høre en vakuum-lyd lige efter at have lukket døren. Dette er helt normalt.

### Svalerummet

Du kan øge den indre volumen af køleskabet ved at fjerne det ønskede rum til snack. Træk rummet mod dig selv, indtil det standses af stopperen. Løft den forreste del ca. 1 cm, og træk rummet mod dig selv i gen for at fjerne det helt.

Du kan anbringe de fødevarer, du ønsker at fryse, i disse rum for at forberede dem til frysning. Du kan også bruge disse rum, hvis du ønsker at opbevare fødevarer ved en lav temperatur nogle få grader under køleskabet.



### Fremstille isterninger

Fyld isterningbakken 3/4 fuld med vand og sæt den i fryseren.

Så snart vandet er blevet til is, kan du tage isterningerne ud.

Brug aldrig skarpe objekter som f.eks. knive eller gafler til at tage isterningerne ud. Der er risiko for skade!

Lad i stedet isterningerne optø langsomt, eller sæt bunden af bakken i varmt vand et lille øjeblik.

### Afrimning af apparatet

**Apparatet er et frostfrit køleskab. Derfor vil der ikke blive akkumuleret is i madopbevaringsområdet.**

Men der vil være en automatisk afrimning på køleskabets fordampningsområde, når det kræves. Vandet opsamles i en beholder bag på apparatet og fordamper automatisk som følge af varmen fra kompressoren.

Sørg for at beholderen er ordentligt fastgjort oven over kompressoren.

#### Advarsler!

Blæserne i fryser- og kølerummet cirkulerer kold luft. Indsæt aldrig nogen genstande gennem beskyttelsen. Lad ikke børn lege med ferskvarer- og fryserblæseren.

Opbevar aldrig produkter, der indeholder en brandfarlig drivgas (f.eks. dispensere, sprayflasker osv.) eller eksplosionsfarlige produkter. Undlad at tildække hylderne med nogen form for beskyttende materiale, der kan forhindre luftcirkulationen.

Lad ikke bør børn lege med apparatet eller pille ved knapperne.

Tilstop ikke beskyttelsen til fryser blæseren, hvis du vil sikre, at du opnår den bedste mulige effekt af din fryser. **(Fig. 9 og fig. 10)**

#### Advarsel!

Dit apparat er udstyret med to cirkulationsblæsere, der er essentiel for køleskabets funktion. Sørg for, at blæserne ikke er blokerede (stoppede) eller forringet af mad eller emballage. Blokering (stop) eller forringelse af blæseren kan resultere i et forøgelse af den indvendige frysertemperatur (tøning).

## Udskiftning af den indvendige lyspære

For at skifte lampen, der belyser køleskabet, bedes du ringe til den autoriserede service.

Pærerne for dette husholdningsapparat er ikke egnede til belysningsformål. Det tiltænkte formål med denne pære er at gøre det muligt for brugeren at placere levnedsmidler i køleskabet/fryseren på en sikker og bekvem måde.

De pærer der anvendes i enheden, skal kunne modstå ekstreme fysiske forhold som eksempelvis temperaturer under  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Rengøring og vedligeholdelse

### Indvendige og udvendige overflader



#### Bemærk

**Tag altid ledningen ud eller sluk for kontakten inden rengøring.**

Rengør udvendigt med lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel.

Brug aldrig rensmidler, slibemidler eller syreholdige midler.

Tør de indvendige rum helt tørre.

Vær omhyggelig med at forhindre vand i at komme i kontakt med de elektriske forbindelser på temperaturstyringen eller det indvendige lys.

Hvis apparatet ikke skal bruges i lang tid, skal stikket tages ud af kontakten tages ud og al maden fjernes. Rengør køle-/fryseskabet og lad døren være åben.

For at bevare udseendet på køleskabet, kan du polere de udvendige overflader og dørdelene med en silicone voks.

Rengør kondensatoren på bagsiden af køleskabet en gang om året ved hjælp af en børste eller en støvsuger. Støvopbygning medfører højere energiforbrug.

Kontroller jævnligt dørens pakning.

Rengør kun med vand, og tør den helt tør.

## Rengøring af dele

### Hylde i døren:

Tag al maden ud af hylderne i døren.

Løft hyldens låg opad og træk det siden for at få det af.

Tag hyldens bund af ved at skubbe den opad.

### Opsamlingsbeholder (bakke):

Sørg for at bakken på bagsiden af køleskabet altid er ren.

Løsn forsigtigt bakkens snaplukning fra kompressoren ved at skubbe den vha. et værktøj (f.eks. skruetrækker), så bakken kan fjernes.

Løft bakken, rengør den og tør den tør.

Saml igen i modsat rækkefølge.

### Grøntsagsfag eller skuffer:

For rengøring af en skuffe skal den trækkes så langt ud som muligt, vip den opad og træk den så helt ud (**Fig. 7**).



## Praktiske tips og bemærkninger

### Køling

- Rens ferske madvarer og grøntsager, inden de lægges i grøntsagskurven.
- Emballer eller indpak altid madvarer, eller læg dem i en passende beholder, inden opbevaring i køleskabet.
- Indpak madvarer, der ikke egner sig til opbevaring ved kolde temperaturer, i plasticposer (ananas, meloner, agurker, tomater, osv.).
- Madvarer med kraftig lugt eller tilbøjelighed til at tage lugt til sig bør indpakkes i luft- eller lugttæt emballage.
- Opbevar ferske madvarer adskilt fra tilberedt mad for at undgå overførsel af bakterier.
- Opbevar aldrig friske madvarer i køleskabet i mere end 2 eller 3 dage.
- Tag tiloversbleven dåsemad ud af dåsen og opbevar det i en egnet beholder.
- Se holdbarheden på madvarernes emballage.
- Undlad at spærre luftcirkulationen inde i køleskabet ved at tildække hylderne.
- Opbevar aldrig farlige eller giftige substanser inde i dit køleskab.
- Kontrollér altid mad, der har været opbevaret i lang tid, om det er egnet til at konsumere.
- Opbevar ikke ferskvarer og tilberedt mad i samme beholder.
- Luk døren straks efter, den er blevet åbnet for at undgå unødvendigt energiforbrug.
- Brug ikke hårde eller skarpe objekter til at fjerne isdannelsen.
- Sæt ikke varm mad ind i dit køle-/fryseskab.

### Frysning

- Lad altid mad tø op i en beholder, hvor det optøede vand kan løbe fra.
- Overskrid ikke den maksimalt tilladte frysekapacitet, når der fryses ferskvarer (se afsnittet "Frysning").
- Giv ikke børn is og sodavandsis direkte fra fryseren.  
Den lave temperatur kan forårsage frostbrandsår på læberne.
- Genindfrys aldrig optøet mad; optøet mad skal spises inden for 24 timer. Kun mad, der er blevet tilberedt, kan genindfryses.
- Tag ikke frossen mad ud med våde hænder.
- Opbevar kun frisk og fejlfri mad.
- Brug altid emballage af et passende materiale for at undgå gennemtrængning af lugt eller forringelse af maden.
- Opbevar industri-frossen mad i henhold til instruktionerne på emballagen.
- Frys tilberedt mad ned i små mængder. Dette sikrer hurtig indfrysning og bevarer madens kvalitet.
- Undlad at fryse væsker i tæt lukkede flasker eller beholdere.  
Flaskerne/beholderne kan springe ved lave temperaturer.
- Bær præfrossen mad i egnede poser og læg det i din fryser så snart som muligt.  
Tø altid mad op i køleskabsrummet.

**Eksempler på anvendelse**

Hvidvin, øl og mineralvand	afkøl inden brug
Bananer	skal ikke opbevares i et køleskab
Fisk eller indmad	opbevares kun i polythylenposer
Ost	brug lufttætte beholdere eller polythylenposer, og for at få de bedste resultater, skal det tages ud af køleskabet en time før forbrug.
Meloner	opbevares kun i kort tid, brug lufttæt emballage/indpakning
Råt kød og fjerkræ	skal ikke opbevares sammen med sart mad så som tilberedt mad eller mælk

**Placering af maden**

Hylde til fryser	Forskellige frose madvarer, som f.eks. kød, fisk, is, grøntsager osv.
Æggehoder	Æg
Hylde til køleskab	Mad i skåle, overdækkede tallerkener og lukkede beholdere
Lågehylde til køleskab	Små og pakkede madvarer eller drinks (f.eks. mælk, frugtjuice og øl)
Grøntsagsskuffe	Frukt og grønt
Friskzone rum	Delikatesseprodukter (ost, smør, salami osv.)

**Anbefalede indstillinger**

Fryser Justering	Køleskab Justering	Forklaringer
-18 eller -20 °C	4 °C	Dette er den normalt anbefalede indstilling.
-22 eller -24 °C	4 °C	Disse indstillinger anbefales, når den omgivende temperatur overstiger 30 °C.
Hurtig frys	4 °C	Brug denne funktion, når du ønsker at fryse din mad ned på kort tid. Dit køleskab vil gå tilbage til den tidligere tilstand, når processen er færdig.
-18 °C eller koldere	2 °C	Hvis du tror, at køleskabet ikke er koldt nok pga. varme eller jævnlig åbning og lukning af lågen, kan du justere til disse værdier.
-18 °C eller koldere	Hurtig-køl funktion	Du kan bruge det, når dit køleskab er overfyldt, eller hvis du vil køle maden hurtigt ned. Det anbefales, at du aktiverer hurtig-køl funktionen 4-8 timer inden, du anbringer maden.

### **Normal funktionsstøj**

**Forskellige funktionslyde er helt normale som følge af køleskabets drift af kølesystem.**

- Gurglende, hvæsende, kogende eller boblende lyde er forårsaget af kølemidlet, der cirkulerer inde i kølesystemet. Disse lyde kan stadig høres kort tid efter, kompressoren slukker.
- Pludselige, skarpe knækkende eller smældende lyde er forårsaget af udvidelse og sammentrækning af de indvendige vægge eller af nogle komponenter inde i kabinetterne.
- Brummende, svirrende, pulserende eller høje brummende lyde er forårsaget af kompressoren. Disse lyde er lidt højere ved opstart af kompressoren, og reduceres når apparatet når driftstemperaturerne.

**Også for at undgå forstyrrelser vibrationer og lyde skal du sikre dig, at;**

- Dit køleskab står i vater på alle fire fodder.
- Dit køleskab ikke berører vægge, omgivende genstande eller køkkenskabe og møbler.
- Dåser, flasker eller tallerkener i køleskabet ikke berører hinanden og står og klirrer.
- Alle hylder og beholdere er monteret korrekt inde i køleskabets kabinetter og døre.

### **Praktiske råd om reduktion af strømforbrug**

1. Sørg for, at apparatet er placeret i tilstrækkelig ventileret rum og i god afstand fra varmekilder, såsom komfur, radiator, osv. Samtidig bør apparatet ikke være udsat for direkte sollys.
2. Sørg for, at maden købt i frosen tilstand placeres i apparatet hurtigst muligt, særligt i sommerperioden. Det anbefales at bruge termisk isolerede poser til at transportere madvarer hjem.
3. Vi anbefaler, at pakker taget ud af fryseren bliver optøet i køleskabet. Det gøres på den måde, at pakken med frosen mad placeres i en beholder for at undgå, at optøningsvandet lækker i køleskabet. Vi anbefaler at begynde optøning mindst 24 timer inden den frosne mad skal bruges.
4. Vi anbefaler at reducere antallet af gange, hvor køleskabslågen åbnes, til et minimum.
5. Åbn ikke apparatets døre oftere end det er nødvendigt, og sørg for at lukke døren tæt efter hver åbning. Når lågen er åben, lukkes varm luft ind i køleskabet/fryseren, og apparatet bruger dermed mere energi på at holde madvarerne kolde. Derfor bør du undlade at åbne lågen ofte, for at spare strøm, og for at holde madvarerne kolde.
6. Den maksimale fryseplads til frosne madvarer kan opnås uden brug af den midterste og øverste skuffe i fryseren. Energiforbruget for dit apparat er angivet for et fyldt fryserum uden brug af den midterste og den øverste skuffe.
7. Blokér ikke fryserens blæsegitter ved at lægge madvarer foran det. Der skal altid være mindst 3 cm afstand til fryserens blæsegitter for at tillade uhindret luftcirkulation, så fryseren fungerer effektivt.
8. Hvis du ikke skal opbevare madvarer i ferskvarerummet, skal du aktivere den energibesparende øko-fuzzy funktion. Fryseren bibeholder normal frysefunktion.
9. Aktiver energibesparende funktion. Når energibesparende funktion er aktiveret, slukkes alle ikoner på displayet undtagen energispareikonet. Alle ikonerne vil lyse, når døren til ferskvarerummet åbnes eller displayet bliver berørt.
10. De anbefalede temperaturindstillinger er +4 °C og -20 °C for hhv. ferskvarerummet og fryser.

## Hvad nu, hvis...

### 1- Apparatet ikke virker, selvom der er tændt for det.

- Kontrollér om stikket er sat ordentligt i!
- Kontrollér om strømtilførslen er i orden, eller om en sikring er slået fra!
- Kontrollér temperaturstyring for korrekt indstilling!

### 2- Der er strømsvigt.

Hold dørene i dit apparat lukkede. Frossen mad vil ikke blive berørt, hvis strømsvigtet varer mindre end "Konserveringstiden pga. fejl" (timer), der er angivet i brochuren med Tekniske Egenskaber. Hvis strømsvigtet varer længere tid, skal du kontrollere maden og konsumere det med det samme.

Du kan også tilberede den optøede mad og så genindfryse den.

### 3- Lyset indvendigt virker ikke.

Kontroller strømforsyningen!

Kontroller pærens installation! Tag stikket ud af kontakten, inden du kontrollerer pæren. (Se også afsnittet "Udskift det indvendige lys")

### 4- Alarm for høj temperatur

Hvis fryserens aktuelle temperatur er varm, er alarmikonet på displayet (**Fig. 2/1**) tændt. Alarmikonet slukkes, når fryserens aktuelle temperatur køler ned.

Alarm for høj temperatur kan starte som følge af følgende situationer:

- a) Opbevaring af varm mad
- b) Varm luft i frysersektionen
- c) Fryserens dør efterlades åben i lang tid

Hvis alarmeren for høj temperatur forbliver på i mere end et døgt, skal du kontakte kundeservice.

Alarmeren for høj temperatur er ikke aktiv 24 timer, efter apparatet er sat i el-kontakten.

### 5- Der er en fejlmeddelelse og alarm

Hvis der opstår en fejltilstand pga. ledningsforbindelse, begynder alarmikonet på displayet (**Fig. 2/1**) at blinke sammen med den relevante fejlmeddelelse.

I tilfælde af at der vises bestemte tegn på displayet (E0, E3, osv.), så skal du kontakte kundeservice.

Alarmikonet slukkes straks efter, fejlen er udbedret.

### 6- Der er en fejl i køleskabets aktuelle temperatur

Apparatet køler efter køleskabets temperatur. Den aktuelle køletemperatur, der er vist på displayet, vil nå den justerede køleskabstemperatur, når madvarerne er kolde nok.

Der kan være nogle svingninger på den aktuelle køleskabstemperatur, der er vist på displayet, som følge af;

- a) Køleskabets dør åbnes/lukkes ofte
- b) Indfyldning af varme genstande i køleskabet.
- c) Efterlade køleskabets dør åben i lang tid

### 7- Andre mulige funktionsfejl

Ikke alle funktionsfejl er en sag for vores kundeservice. Meget ofte kan du nemt løse problemet uden at tilkalde service. Inden tilkaldelse af service bedes du venligst kontrollere, om funktionsfejlen er forårsaget af en betjeningsfejl. Hvis det er tilfældet, og du har tilkaldt service, vil der blive opkrævet et servicegebyr, selvom om apparatet stadig er under garantien.

Hvis problemet varer ved, skal du kontakte din forhandler eller kundeservice.

Hav venligst type og serienummer på dit apparat parat, når du ringer. Mærkepladen er placeret indvendigt.

### Alarm for åben dør

Der er en indbygget brummer i apparatet, der vil fortælle kunden, hvis køleskabets dør er efterladt åben i et minut. Denne alarm er en periodisk alarm, og den fortæller kunden, at køleskabets dør er efterladt åben.


Der er ikke nogen brummer-alarm i forbindelse med fryserens låge.

For at stoppe åben-dør alarmer, er det nok at trykke på en hvilken som helst knap på displayet eller at lukke døren. Så vil alarmer stoppe indtil næste gang.

### Vende dørene

Lågen på dit køleskab er beregnet til at kunne åbne til begge sider efter dit ønske. Hvis du ønsker, at lågen åbner til den anden side, skal du blot ringe til det nærmeste serviceværksted for assistance.




Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.


Čestitamo na Vašem odabiru našeg proizvoda koji će Vam sigurno pružiti mnoge godine rada.

### **Prvo sigurnost!**


Molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. One sadrže važne informacije o tome kako koristiti Vaš novi aparat. Ako se ne budete držali uputa, možete izgubiti pravo na besplatni servis za vrijeme trajanja jamstva. Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i dajte ih kasnijim korisnicima.

- Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.
- Ostavite da stoji najmanje 4 sata prije nego ga uključite, da biste dopustili da se ulje kompresora slegne, ako je prevožen horizontalno.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo za ono za što je namijenjen, tj. skladištenje i zamrzavanje hrane.
- Ne preporučamo uporabu ovog aparata u hladnim prostorijama koje nisu grijane, npr. garaži, ostavi, šupi, radionici, vani, itd. Vidite 'Lokacija'.
- Po dostavi, pazite da proizvod nije oštećen i da su svi dijelovi i dodaci u savršenom stanju.
- Ne radite s oštećenim aparatom; ako niste sigurni, provjerite kod Vašeg dobavljača.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s aparatom.
- Nemojte sjediti ili stajati ili dopuštati djeci da sjede ili stoje na aparatu ili dijelovima koji se izvlače.
- Ne vješajte ništa na vrata aparata.
- Vaš aparat ne sadrži tvari za hlađenje s fluorom (CFC/HFC), već izobutan (R600a), prirodni plin koji je vrlo kompatibilan s okolišem. (R600a) je lako zapaljiv. Zato pazite da sklop za hlađenje nije oštećen ili za vrijeme transporta ili za vrijeme rada.  
U slučaju oštećenja;
  - Izbjegavajte bilo kakav otvoreni plamen, izvore iskrica ili zapaljive tvari.
  - Odmah prozračite sobu u kojoj se nalazi aparat.
  - U slučaju da tvar za hlađenje iscuri van i dođe u dodir s Vašim očima, to može prouzročiti ozljedu oka.
- Prostor u sobi gdje je aparat ugrađen ne smije biti manji od 10m<sup>3</sup>.
- Ne odlažite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorouglijaka u izolaciji, koje su zapaljive.
- Molimo kontaktirajte lokalne vlasti u vašoj regiji za informacije o metodama odlaganja i dostupnim mogućnostima.

 **Upozorenje** - Držite otvore za ventilaciju, na kućištu ili ugrađenoj strukturi aparata slobodne od zapreka.

 **Upozorenje** - Ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa topljenja od onih koje preporuča proizvođač.

 **Upozorenje** - Ne oštećujte sklop rashladnog sredstva.

 **Upozorenje** - Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

- Izbjegavajte dodirivanje metalnih žica kondenzatora na stražnjem dijelu aparata; postoji opasnost od ozljede.
- U slučaju mogućeg kvara, prvo isključite aparat iz struje.
- Prije čišćenja uređaja, uvijek isključite napajanje ili isključite osigurač. Nemojte povlačiti za kabel - vucite za utikač.
- Popravku električne opreme smiju izvršavati samo kvalificirani stručnjaci. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za prijevoz

Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju.

Prije obavljanja radnog testa u trgovini, pakiranje uređaja mora biti neoštećeno.

Nakon transporta u horizontalnom položaju, uređaj se smije staviti u pogon tek nakon što je 4 sata stajao u vertikalnom položaju.

Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih utjecaja.

Proizvođač neće biti odgovoran ako se ne budete pridržavali sigurnosnih uputa.



### Odlaganje

Odmah onesposobite uređaj.

Izvadite utikač i prerežite strujni kabel. Izvadite ili uništite kvake prije nego odložite aparat. Na ovaj će način spriječiti da se djeca zatvore unutra i ugroze svoje živote.

## Postavljanje uređaja

- Neka vam uređaj ne radi u sobi gdje će temperatura vjerojatno pasti ispod 10°C noći i/ili posebno zimi. Pri nižim temperaturama aparat neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja hrane.

- Oznaka klase klime Vašeg aparata je dana na naljepnici s oznakom unutar aparata. Ona određuje pogodnu temperaturu okoline za rad, kako je prikazano dolje.

### Klimatska klasa      Temperature okoline

SN.....	+10 °C do 32 °C
N .....	+16 °C do 32 °C
ST .....	+16 °C do 38 °C
T.....	+16 °C do 43 °C
SN-ST.....	+10 °C do 38 °C
SN-T .....	+10 °C do 43 °C

## Lokacija

Uređaj stavljajte, kako je prikazano na ilustraciji, samo u suhe sobe koje se mogu prozračivati.

Izbjegavajte direktnu sunčevu svjetlost ili direktne izvore topline kao što su štednjak ili grijalica.

Ako se to ne može izbjeći, treba održati sljedeće minimalne razdaljine:

Električni štednjaci: 3,00 cm

Grijalica: 3,00 cm

Uređaji za hlađenje: 2,50 cm

\* Osigurajte dovoljnu cirkulaciju zraka za Vaš uređaj.

- Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka (**Slika 3**).

Stavite dva plastična dijela za odvajanje od zida koja su dostavljena s aparatom, rotirajući za 1/4 okreta prema kondenzatoru na stražnjoj strani aparata (**Slika 4**).

- Aparat treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice se mogu prilagoditi po potrebi (**Slika 5**). Pazite da Vaš aparat stoji uspravno i prilagodite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru okretanja kazaljki na satu ili suprotnom smjeru, dok se ne osigura čvrst kontakt s podom.

Točno postavljanje nožica smanjuje pretjeranu vibraciju i buku.

## Električna veza



### Upozorenje!

Aparat mora biti uzemljen.

- Provjerite da li vrsta energije i napon u vašoj regiji odgovaraju onima navedenim na tipskoj pločici s oznakom unutar aparata.

- Električni sigurnosni uređaj aparata je osiguran samo kad je sustav uzemljenja u kući ugrađen u skladu s uredbama.

- Kad stavljate aparat, pazite da strujni kabel ne zapne ispod njega; inače će se kabel oštetiti.

- Pazite da utikač ostane lako dostupan. Ne koristite razvodnik ili produžni kabel.

## Upoznavanje Vašeg uređaja



### Upozorenje

Dolje navedene informacije o dodacima su navedene samo kao referenca. Dolje navedeni dodaci ne mogu biti točno isti kao dodaci na Vašem aparatu.

#### Slika 1

1. Upravljačka ploča
2. Unutarnje svjetlo
3. Ventilator za svježu hranu
4. Staklo podršku
5. Prilagodljive police u unutrašnjosti
6. Poklopac pretinca za voće i povrće
7. Pretinci za salatu
8. Bio-svježe
9. Držać za posudu za led i posuda za led
10. Odjeljak za brzo zamrzavanje
11. Odjeljci za držanje smrznute hrane
12. Prilagodljive prednje nožice
13. Odjeljak za mliječne proizvode\*
14. Polica za tegle
15. Polica za boce
16. Ventilator zamrzivača

#### \* Neobavezan

Ventilatori imaju za svrhu pružanje cirkulacije zraka u odjeljcima.

## Prije početka

Prije nego uključite uređaj, zbog sigurnosti trebete provjeriti sljedeće:

- Stoji li uređaj na podu kako treba?
- Ima li dovoljno mjesta za cirkulaciju zraka?
- Je li unutrašnjost čista? (Također vidite dio „Čišćenje i održavanje“)
- Sad spojite uređaj u struju.

Kompresor je uključen; unutrašnje svjetlo se uključuje kad su vrata hladnjaka otvorena.

Ne stavljajte hranu u hladnjak dok temperatura ne dosegne potrebnu razinu.

## Odabir temperature rada

Temperatura pretinca za svježu hranu i pretinca škrinje se može prilagoditi pomoću elektronskog prikaza (**Slika 2**)

Znak "ION" stalno svijetli na prikazu i označava da vaš uređaj ima ionizator.

Ionizator je elektronski uređaj koji čisti bakterije iz zraka u odjeljku za svježu hranu. On radi tijekom određenih vremenskih razdoblja, pokretanje i ugaustavljanje uređaja kontrolira posebni algoritam.

Ionizator se isključuje kad su otvorena vrata odjeljka za svježu hranu.

### Dvostruki sustav hlađenja:

Vaš hladnjak je opremljen s dva odvojena sustava za hlađenje da bi se hladio odjeljak za svježu hranu i odjeljak za hladnjak. Na taj način se zrak iz odjeljka sa svježom hranom ne miješa sa zrakom iz odjeljka hladnjaka.

Zahvaljujući tim posebnim sustavima hlađenja, brzina hlađenja je puno viša od drugih hladnjaka. Mirisi u odjeljcima se ne miješaju. Također se postiže i ušteda energije jer se automatsko odmrzavanje vrši pojedinačno.



## Ploča indikatora

### Slika 2

Ploča indikatora omogućuje vam postavljanje temperature i upravljanje drugim funkcijama koje su povezane s proizvodom bez otvaranja vrata proizvoda. Samo pritisnite natpise na odgovarajućim tipkama za postavke funkcija.

### 1. Indikator upozorenja nestanka el. energije / upozorenja visoke temperature / upozorenja o pogrešci

Ovaj indikator (!) svijetli tijekom nestanka električne energije, pogreške visoke temperature i upozorenja o pogrešci.

Tijekom dugotrajnih nestanaka el. energije, najveća temperatura koju odjeljak zamrzivača postigne prikazat će se na digitalnom zaslonu. Nakon provjere hrane u odjeljku zamrzivača (🔌) pritisnite tipku za isključivanje alarma da biste izbrisali upozorenje.

Pogledajte odjeljak „preporučena rješenja za otklanjanje kvara” u priručniku ako vidite da ovaj indikator svijetli.

### 2. Funkcija uštede energije (zaslon je isključen):

Ako se vrata proizvoda zatvorena za dugo vremena Funkcija uštede energije automatski se aktivira nakon 1 minuta i energija simbol ušteda svijetli (🔌)

Kada je funkcija za uštedu energije uključena, isključit će se svi znakovi na zaslonu osim znaka za uštedu energije. Kada je funkcija za uštedu energije uključena, ako se pritisne bilo koja tipka ili se otvore vrata, poništiti će se funkcija za uštedu energije i znakovi na prikazu vratiti će se u uobičajeno stanje. Funkcija za uštedu energije uključuje se tijekom isporuke iz tvornice te se ne može isključiti.

### 3. Funkcija brzog hlađenja

Pritisnite ovaj gumb za aktiviranje ili deaktiviranje brzo kuhanje funkciju (🔌)

🔌 Koristite se funkcijom brzog hlađenja kada želite brzo ohladiti hranu u odjeljku hladnjaka. Ako želite ohladiti velike količine svježih hrane, preporučuje se da uključite ovu funkciju prije stavljanja hrane u hladnjak.

🔌 Ako ga ne opozovete, brzo hlađenje automatski će se isključiti nakon 1 sat ili kada odjeljak hladnjaka dosegne potrebnu temperaturu.

🔌 Ova funkcija ne poziva se ponovno kad se vrati napajanje nakon nestanka el. energije.

### 4. Tipka za postavljanje temperature odjeljka hladnjaka

Pritisnite ovu tipku da biste postavili temperaturu odjeljka hladnjaka na 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 8... Pritisnite ovu tipku da biste postavili željenu temperaturu za odjeljak hladnjaka. (°C)

### 5. Funkcija Odmor

Da biste aktivirali funkciju odmora pritisnite ovu tipku (🌿) na 3 sekunde i aktivirat će se indikator načina odmora (🌿).

Kad je aktivirana funkcija odmora, “-” prikazuje se na indikatoru temperature odjeljka hladnjaka i u njemu nema aktivnog hlađenja. Kada je ova funkcija uključena, odjeljak hladnjaka nije prikladan za pohranu hrane. Ostali odjeljci hladiti će se prema postavljenoj temperaturi.

Da biste opozvali ovu funkciju, pritisnite ponovno tipku **za funkciju odmora**.

### 6. Upozorenje za isključivanje alarma:

U slučaju alarma za nestanak el. energije / alarma za visoku temperaturu, nakon provjere hrane u odjeljku zamrzivača pritisnite tipku za isključivanje alarma (🔌) da biste izbrisali upozorenje.

## 7. Zaključavanje tipki

Pritisnite tipku za zaključavanje tipki (🔒) istovremeno na 3 sekunde. Ikona zaključavanja tipki (🔒) zasvijetlit će i način zaključavanja tipki bit će uključen. Tipke neće raditi ako je način zaključavanja tipki uključen. Pritisnite ponovno istovremeno tipku za zaključavanje tipki i držite je 3 sekunde. Znak zaključavanja tipki isključit će se i uređaj će izaći iz načina zaključavanja tipki. Pritisnite tipku za **zaključavanje tipki** ako želite spriječiti mijenjanje postavke temperature hladnjaka (🔒3”).

## 8. Eco-fuzzy

Pritisnite i držite tipku ECO fuzzy jedan puta za aktiviranje eko fuzzy funkciju. Hladnjak će početi raditi u najekonomičnijem načinu rada najmanje 6 sati kasnije i indikator ekonomične uporabe uključit će se kad je funkcija aktivna (🌿). Pritisnite i držite tipku za funkciju eco fuzzy 3 sekunde da biste isključili ovu funkciju. Indikator će svijetliti 6 sati nakon uključivanja funkcije eco-fuzzy.

## 9. Tipka postavke temperature odjeljka zamrzivača

Pritisnite ovu tipku da biste postavili temperaturu odjeljka zamrzivača na -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24, -18... Pritisnite ovu tipku da biste postavili temperaturu odjeljka zamrzivača na željenu vrijednost. (°C)

## 10. Indikator isključivanja ledomata (Samo na proizvode s icematic stroja)

Pokazuje je li ledomat uključen ili isključen. (🌊) Ako je uključen, ledomat ne radi. Da biste ponovno uključili ledomat, pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje na 3 sekunde.

📌 Kada se odabere ova funkcija, protok vode iz spremnika vode zaustavit će se. Međutim, led koji je već stvoren može se uzeti iz ledomata.

## 11. Tipka funkcije za brzo zamrzavanje / tipka za uključivanje/isključivanje ledomata

Pritisnite ovu tipku da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju brzog zamrzavanja. Kada uključite funkciju, odjeljak zamrzivača hladit će na temperaturu nižu od postavljene vrijednosti. (❄️)

📌 Da biste uključili i isključili ledomat pritisnite i držite na tri sekunde (Samo na proizvode s icematic stroja).

Koristite se funkcijom brzog zamrzavanja kada želite brzo zamrznuti hranu u odjeljku hladnjaka. Ako želite zamrznuti velike količine svježih hrane, preporučuje se da uključite ovu funkciju prije stavljanja hrane u hladnjak.

📌 Ako ga ne opozovete, brzo zamrzavanje automatski će se isključiti nakon 25 sati ili kada odjeljak hladnjaka dosegne potrebnu temperaturu.

📌 Ova funkcija ne poziva se ponovno kad se vrati napajanje nakon nestanka el. energije.

## Hlađenje

### Spremanje hrane

**Odjeljak hladnjaka** služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.

Mliječne proizvode držite u za to predviđenom pretincu u hladnjaku.

Boce se mogu držati u držaču za boce ili na policama za boce na vratima.

Svježe meso je najbolje držati u plastičnim vrećicama na drugoj polici od vrha hladnjaka.

Pustite da se hrana i piće ohlade na sobnu temperaturu prije nego ih stavite u hladnjak.

Preporučuje se da se zamrznuta hrana ne drži preko poklopca odjeljka za voće i povrće zbog topljenja.

Za topljenje se mogu koristiti druge police.



#### **Pažnja!**

Koncentrirani alkohol stavljajte samo uspravno i čvrsto zatvoren.



#### **Pažnja!**

Ne držite u uređaju eksplozivne tvari ili spremnike sa zapaljivim plinom (šlag u spreju, sprejevi, itd.) Postoji **opasnost od eksplozije**.

### Odjeljak za hlađenje


Možete povećati unutarnji volumen vašeg hladnjaka uklanjanjem željenog odjeljka za male obroke. Povucite odjeljak prema sebi dok ga ne zaustavi stoper. Podignite prednji dio za otprilike 1 cm i povucite odjeljak ponovno prema sebi da biste ga uklonili do kraja.

Možete staviti hranu koju želite zamrznuti da biste je pripremili za zamrzavanje u odjeljcima smrzanje u ovim odjeljcima. Također možete koristiti ove odjeljke ako želite držati hranu na temperaturi nekoliko stupnjeva ispod odjeljka hladnjaka.



## Zamrzavanje

### Zamrzavanje hrane

Područje za zamrzavanje hrane je označeno ovim  simbolom.

Možete koristiti uređaj za zamrzavanje svježe hrane kao i za pohranu unaprijed zamrznute hrane. Molimo pogledajte u preporuke koje se nalaze na pakiranju vaše hrane.



#### **Pažnja!**

Ne smrjavajte gazirana pića jer boca može eksplodirati kad je tekućina u njoj smrznuta.

Pazite sa zamrznutim proizvodima kao što su obojane kockice leda.

Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja Vašeg aparata u 24 h. Pogledajte listić s tehničkim značajkama.

Da biste održali kvalitetu hrane, zamrzavanje se mora izvršiti što je brže moguće.

Zato, kapacitet zamrzavanja se ne smije prelaziti i unutarnja temperatura u škrinji neće porasti.



#### **Pažnja!**

Držite već smrznutu hranu odvojenu od svježe stavljene hrane.

Kad zamrzavate toplu hranu, kompresor hlađenja će raditi dok se hrana potpuno ne zamrzne. Ovo može privremeno dovesti do pretjeranog hlađenja odjeljka za zamrzavanje.

Ako se vrata škrinje teško otvaraju odmah nakon što ste ih zatvorili, ne brinite se. To je zbog razlike tlaka koja se izjednačava i dopušta vratima da se normalno otvore nakon nekoliko minuta.

Čut ćete zvuk vakuuma odmah nakon zatvaranja vrata. To je u potpunosti normalno.

### Priprava kockica leda

Ispunite posudu za led 3/4 vodom i stavite je u hladnjak.  
 Čim se voda pretvori u led, možete izvaditi kockice leda van.  
 Nikada ne koristite oštre predmete poput noževa ili vilica da biste izvadili kockice leda. Postoji opasnost od ozljede!  
 Pustite umjesto toga da se kockice leda malo odlede ili stavite na trenutak dno posude u toplu vodu.

### Odmrzavanje uređaja

**Aparat je hladnjak koji se ne zamrzava. Zato neće biti akumuliranog leda unutar područja za spremanje hrane.**

Međutim, postojat će automatsko odmrzavanje u području za isparavanje aparata kad to bude potrebno. Voda se odlijeva u spremnik na stražnjoj strani aparata i automatski isparava kroz toplinu kompresora **(Slika 6)**.

Pazite da je spremnik dobro postavljen iznad kompresora.



### Upozorenje!

Ventilator u pretincu škrinje i svježim odjeljcima cirkulira hladan zrak. Nikada ne umećite nijedan predmet kroz štitnik. Ne dopuštajte djeci da se igraju s ventilatorom svježe hrane i hladnjaka. Nikad nemojte stavljati proizvode koji sadrže zapaljivi plin (npr. spremnike sa šlagom, sprejeve, itd.) ili eksplozivne tvari.  
 Nemojte prekrivati police s bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.  
 Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.  
 Ne zaprečujte štitnik ventilatora škrinje da biste osigurali najbolje moguće performanse Vašeg uređaja. **(Slika 9 i slika 10)**.

### Upozorenje!

Vaš uređaj je opremljen ventilatorom za cirkulaciju koji je osnova rada hladnjaka. Prvo provjerite da ventilatori nisu blokirani (zaustavljeni) ili da na njih nepovoljno utječu hrana ili pakiranje. Blokiranje (zaustavljanje) ili nepovoljni utjecaj ventilatora mogu rezultirati povećanjem interne temperature hladnjaka (topljenje).

### Zamjena žarulje unutarnjeg svjetla

Da biste zamijenili lampicu koja se koristi za osvjetljavanje, molimo nazovite svoj ovlašteni servis.  
 Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način.  
 Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

## Čišćenje i održavanje

### Unutarnje i vanjske površine



**Pažnja!**

**Uvijek isključite strujni kabel iz struje ili isključite strujni prekidač prije čišćenja.**

Čistite unutrašnjost pomoću mlake vode i blagog deterdženta.

Nikad ne koristite deterdžente, abrazivne ili kisele agense.

Osušite unutrašnjost krpom.

Pazite da voda ne dođe u kontakt s električnim priključcima, kontrolom temperature ili unutrašnjim svjetlom.

Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite strujni kabel iz struje i izvadite svu hranu. Očistite uređaj i ostavite vrata otvorena.

Da biste sačuvali izgled vašeg uređaja, možete ispolirati vanjski dio i dodatke vrata silikonskom voskom.

Čistite kondenzator na stražnjem dijelu uređaja jednom godišnje pomoću četke ili usisavača.

Nakupine prašine dovode do povećanja potrošnje energije.

Provjeravajte brtve vrata u redovitim razmacima.

Čistite samo vodom i osušite do kraja krpom.

## Čišćenje dodataka

### Police vrata:

Izvadite svu hranu iz polica na vratima.

Podignite poklopac police prema gore i povucite na stranu.

Izvadite policu s dna vrata guranjem prema gore.

### Spremnik za sakupljanje (pladanj):

Pazite da je spremnik na stražnjem dijelu uređaja uvijek čist.

Nježno otpustite kopču spremnika s kompresora guranjem alata (kao što je odvijač), tako da se spremnik može izvaditi.

Podignite spremnik, očistite ga i osušite krpom.

Ponovno ga vratite obrnutim redom.

### Odjeljak za salatu ili ladice:

Da biste očistili ladicu, izvucite je što više možete, nakrivite je prema gore i onda izvucite do kraja (**Slika 7-8**).

## Praktični savjeti i bilješke

### Hlađenje

- Očistite svježu hranu i povrće prije nego ih stavite u spremnik za povrće.
- Uvijek pakirajte ili zamatajte hranu, ili je stavljajte u odgovarajuću posudu za spremanje, prije nego je stavite u uređaj.
- Omotajte hranu koja nije podesna za skladištenje pri niskim temperaturama u plastične vrećice (ananas, dinje, krastavci, rajčica, itd.)
- Hrana s jakim mirisom ili ona koja može poprimiti mirise treba biti umotana u pakiranje koje ne propušta zrak ili mirise.
- Držite svježu hranu odvojenu od kuhane, da bi se izbjegla zaraza bakterijama.
- Nikad ne držite svježe meso u hladnjaku više od 2 ili 3 dana.
- Uklonite svu preostalu hranu u konzervi i stavite je u odgovarajuću posudu za spremanje.
- Držite se vremena trajanja koje je prikazano na pakiranju.
- Nemojte zaprečivati cirkulaciju zraka unutar uređaja pokrivanjem polica.
- Nikad ne držite opasne ili otrovne tvari u vašem uređaju.
- Uvijek provjerite da li je hrana koja je dulje vrijeme spremljena u hladnjaku jestiva.
- Ne spremajte svježu i kuhanu hranu skupa u istom spremniku.
- Zatvarajte vrata odmah nakon otvaranja, da biste izbjegli bespotrebnu potrošnju energije.
- Ne koristite čvrste ili oštre predmete da biste uklonili nakupljeni led.
- Ne stavljajte toplu hranu u uređaj.

### Zamrzavanje

- Uvijek ostavite hranu da se odledi u spremniku koji omogućava da voda oteče.
- Ne prelazite maksimalni dopušteni kapacitet zamrzavanja kad zamrzavate svježu hranu (vidite dio „Zamrzavanje“).
- Nemojte davati djeci sladoled i vodenaste sladolede direktno iz škrinje. Niske temperature mogu povrijediti usne.
- Nikad nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu; odmrzuta hrana se mora pojesti unutar 24 sata. Samo hrana koja je kuhana se smije ponovno zamrznuti.
- Ne vadite zamrznutu hranu mokrim rukama.
- Stavljajte samo svježu hranu bez greške.
- Uvijek koristite odgovarajući materijal za pakiranje da biste izbjegli prodiranje mirisa ili propadanje hrane.
- Pohranite komercijalno zamrznutu hranu u skladu s uputama danim na pakiranju.
- Smrznite kuhanu hranu u malim količinama. To osigurava brzo zamrzavanje i održava kvalitetu hrane.
- Ne zamrzavajte tekućinu u čvrsto zatvorenim bocama ili spremnicima. Boce/spremnici mogu eksplodirati pri niskim temperaturama.
- Nosite smrznutu hranu u odgovarajućim vrećicama i stavite je u vaš hladnjak što prije. Uvijek odmrzavajte hranu u pretincu za hlađenje.

**Primjeri uporabe**

Bijelo vino, pivo i mineralna voda	hladite prije uporabe
Banane	ne stavljajte u hladnjak
Ribe ili iznutrice	držite samo u plastičnim vrećicama
Sir	koristite samo spremnike ili plastične vrećice koje ne propuštaju zrak; za najbolje rezultate, izvadite iz hladnjaka sat vremena prije konzumacije.
Dinje	spremajte samo na kratko vrijeme, koristite pakiranja/omote koji ne propuštaju zrak
Svježe meso i perad	ne spremaite skupa s osjetljivom hranom kao što su kuhana hrana ili mlijeko.

**Stavljanje hrane**

Police odjeljka za zamrzavanje	Različita zamrznuta hrana kao što je meso, riba, sladoled, povrće itd.
Držak jaja	Jaje
Police odjeljka hladnjaka	Hrana u loncima, pokrivenim tanjurima i zatvorenim posudama
Police vrata odjeljka hladnjaka	Mala i pakirana hrana ili pića (kao što su mlijeko, voćni sok i pivo)
Odjeljak za povrće	Povrće i voće
Povrće i voće	Delikatese (sir, maslac, salama itd.)

**Preporučena postavka**

Odjeljak zamrzivača Prilagođavanje	Odjeljak hladnjaka Prilagođavanje	Objašnjenja
-18 ili -20°C	4°C	To je normalna preporučena postavka.
-22 ili -24°C	4°C	Ove postavke su preporučene kad sobna temperatura prelazi 30°C.
Brzo zamrzavanje	4°C	Koristite kad želite zamrznuti svoju hranu u kratkom vremenu. Vaš hladnjak će se vratiti u prethodni način rada kad postupak bude gotov.
- 18°C ili hladnije	2°C	Ako mislite da odjeljak nije dovoljno hladan zbog tople okoline ili čestog otvaranja i zatvaranja vrata.
- 18°C ili hladnije	Brzo hlađenje	Možete ga koristiti ako je odjeljak vašeg hladnjaka prepunjen ili želite brzo ohladiti hranu. Preporučuje se da uključite funkciju brzog hlađenja 4-8 sati prije stavljanja hrane.

## **Normalna buka pri radu**

**Različita buka pri radu je sasvim normalna zbog rada sustava za hlađenje vašeg aparata;**

- Piskutavi zvukovi i zvukovi slični ključanju uzrokuju radne tvari koje se kreću u sustavu. Ta buka se još može čuti kratko vrijeme nakon što se kompresor isključi.
- Nagli oštri zvukovi su prouzročeni širenjem i skupljanjem unutrašnjih zidova ili drugih komponenata unutar kućišta.
- Zujanje, brujanje, pulsiranje ili zujanje visokim tonom uzrokuje kompresor. Ti zvukovi su malo jači pri uključenju kompresora i smanjuju se kad aparat dosegne radnu temperaturu.

**Također da biste izbjegli vibracije i buku, pazite da;**

- Vaš hladnjak stoji u ravnoteži na sve četiri noge.
- Vaš hladnjak nije u kontaktu sa zidovima, predmetima okolo ili kuhinjskim namještajem.
- Konzerve, boce ili posuđe u hladnjaku se ne dodiruju.
- Sve police točno montirane u hladnjaku u kutiji i na vratima hladnjaka

## **Praktični savjeti vezan za smanjenje potrošnje električne energije**

1. Pazite da se uređaj nalazi na dobro prozračenom mjestu, podalje od svih izvora topline (štednjak, radiator, itd.). Istodobno, lokacija uređaja se mora odrediti na takav način da sprječava direktni ulaz sunčevih zraka.
2. Pazite da hranu kupljenu u ohlađenom/smrznutom stanju stavite u uređaj što prije, posebno tijekom ljeta. Za prenošenje hrane doma se preporučuje uporaba termoizolacijskih vreća.
3. Preporučujemo da pakete koje izvadite iz škrinje odmrzavate u odjeljku hladnjaka. Zbog toga se paket koji će biti odmrznut stavlja u posudu tako da voda koja nastane otapanjem ne curi u odjeljak hladnjaka. Preporučujemo da počnete s topljenjem najmanje 24 sata prije uporabe smrznute hrane.
4. Preporučujemo smanjivanje broja otvaranja vrata na minimum.
5. Ne držite vrata uređaja otvorenim više nego što je nužno i pazite da su nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvorena. Kada su vrata otvorena, topao zrak ulazi u kutije hladnjaka/zamrzivača i uređaj troši više energije za hlađenje hrane. Stoga ne otvarajte često vrata kako biste uštedjeli energiju i sačuvali hranu na idealnoj temperaturi za čuvanje.
6. Maksimalni volumen pohrane zamrznute hrane postiže se bez uporabe srednje i gornje ladice dane u pretincu zamrzivača. Potrošnja energije vašeg uređaja izračunata je kad je odjeljak zamrzivača napunjen do kraja bez uporabe srednje i gornje ladice.
7. Ne blokirajte rešetku ventilatora zamrzivača postavljanjem hrane ispred nje. Ispred rešetke ventilatora zamrzivača uvijek moraju biti 3 cm slobodnog razmaka kako bi se omogućio protok zraka potreban za učinkovito hlađenje odjeljka.
8. Ako ne namjeravate čuvati hranu u odjeljku za svježiju hranu, molimo aktivirajte funkciju Eco fuzzy radi uštede energije. Odjeljak zamrzivača i dalje će normalno zamrzavati.
9. Aktiviranje "funkcije za uštedu energije". Ako je funkcija za uštedu energije uključena, isključit će se sve ikone na zaslonu, osim ikone za uštedu energije. Sve ikone će zasvijetliti, ako se otvore vrata odjeljka za svježiju hranu ili dodirne zaslon.
10. Preporučene postavke temperature iznose +4°C za odjeljak za svježiju hranu i - 20°C za odjeljak zamrzivača.



## Što ako...

### 1- Uređaj ne radi, čak iako je uključen.

- Provjerite je li strujni kabel pravilno uključen!
- Pazite da je sa strujom sve u redu i da osigurač nije pregorio!
- Pazite da je kontrola temperature na odgovarajućoj postavci!

### 2- Došlo je do nestanka struje.

Držite vrata na Vašem uređaju zatvorena. Na zamrznuti hranu neće utjecati da li nestanak struje traje manje od navedenog "Vremena čuvanja od kvara" (sati9) koji se spominje na brošuri tehničkih značajki. Ako nestanak struje traje dulje, provjerite hranu i odmah je konzumirajte.

Možete također skuhati nesmrznutu hranu i ponovno je smrznuti.

### 3- Unutarnje svjetlo ne radi.

Provjerite dovod energije!

Provjerite instalaciju žarulje! Isključite kabel napajanja prije provjere žarulje. (također pogledajte dio „Zamjena unutrašnjeg svjetla“)

### 4- Postoji alarm za visoku temperaturu

Ako je stvarna temperatura odjeljka hladnjaka topla, ikona alarma na zaslonu (**Slika 2/1**) će zasvijetliti. Ikona alarma zasvijetli kad se ohladi stvarna temperatura na odjeljku hladnjaka.

Alarm visoke temperature se može pojaviti zbog sljedećih situacija.

- Spremanje tople hrane
- Topli zrak u odjeljku škrinje
- Vrata škrinje su bila otvorena dulje vrijeme

Ako alarm visoke temperature ostaje uključen dulje od 24 sata, pozovite servis.

Alarm za visoku temperaturu nije aktivan 24 sata nakon uključivanja uređaja u električnu energiju.

### 5- Postoje poruke o pogrešci i alarm

U slučaju da dođe do bilo kakvog kvara zbog ožičenja uređaja, tada ikona alarma na zaslonu (**Slika 2/1**) počne bljeskati skupa s odgovarajućom porukom o pogrešci.

U slučaju da se na zaslonu pojave određeni znakovi, javite se servisu.

Ikona alarma prestaje svijetliti odmah nakon otklanjanja kvara.

### 6- Postoji stvarni kvar vezan za temperaturu hladnjaka

Uređaj obavlja hlađenje vezano za temperaturu postavljenu za hladnjak. Stvarna temperatura hladnjaka prikazana na zaslonu će dosegnuti temperaturu prilagođenu za hladnjak kad pakiranja budu dovoljno hladna.

Možda postoje određene oscilacije stvarne temperature hladnjaka prikazane na zaslonu zbog:

- Vrata hladnjaka se često otvaraju / zatvaraju
- Stavljanje toplih paketa u hladnjak.
- Ostavljanje vrata hladnjaka otvorena dulje vrijeme

### 7- Drugi mogući kvarovi

Nije svaki kvar razlog da zovete servis. Često možete vrlo lako riješiti problem bez traženja servisa.

Prije traženja servisa, molimo provjerite je li kvar prouzročen greškom u radu. Ako je to slučaj, i zatražen je servis, trošak servisiranja će se naplatiti čak i ako je uređaj još pod jamstvom.

Ako se problem nastavi javljati, molimo kontaktirajte prodavača ili službu za korisnike. Molimo imajte spremnu vrstu i serijski broj Vašeg uređaja prije nego zovete. Oznaka se nalazi unutra.

### Alarm za otvorena vrata

U uređaju postoji ugrađeni zvučni alarm koji će informirati klijenta ako su vrata hladnjaka otvorena minutu. Ovaj alarm je periodički alarm i on podsjeća korisnika da su vrata hladnjaka ostala otvorena.


Ne postoji zvučni alarm vezan za vrata škrinje.

Da biste zaustavili alarm za otvorena vrata, dovoljno je pritisnuti bilo koju tipku na zaslonu ili zatvoriti vrata. Tako će se alarm isključiti do idućeg puta.

### Mijenjanje smjera otvaranja vrata

Vrata na vašem hladnjaku su dizajnirana da rade na obje strane kako je Vama lakše. Ako želite otvarati vrata prema drugoj strani, molimo nazovite najbliži ovlaštenu servis za pomoć.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.





[www.beko.com](http://www.beko.com)

4578331691/AF  
UA-RUS-DA-HR